

# **Plan General de Promoción del Uso del Euskera (EBPN)**

**AMURRIO**

**Plan de gestión 2009**

**Fecha: 18/02/2009**

**Presupuesto total**

Presupuesto total del agente	24.060.909,10 eur.
Presupuesto total para euskera	275.944,68 eur.

**Presupuesto por capítulo**

Capítulo 1: gastos de personal	32.630,75 eur.
Capítulo 2: gastos de funcionamiento	204.073,93 eur.
Capítulo 3: gastos financieros	-
Capítulo 4: transferencias y subvenciones gastos corrientes	39.240,00 eur.
Capítulo 6: inversiones reales	-
Capítulo 7: transferencias y subvenciones operaciones capital	-
Capítulo 8: aumento de activos financieros	-
Capítulo 9: disminución de pasivos financieros	-

**Presupuesto para euskera por organización**

Ayuntamientos	-
Gobierno Vasco	-
Diputaciones forales	-
Otros	-

<b>Objetivo principal</b>	<b>El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.</b>	<b>265.827,56 96,33%</b>	<b>-</b>
---------------------------	---	--------------------------	----------

**Objetivo estratégico 1 - La transmisión del euskera** **124.667,56 45,18%** -

**Ámbito 1. a - Enseñanza** **49.167,56 17,82%** -

Medida 1. a. 01 - La progresiva incorporación y normalización del uso del euskera en los centros escolares de enseñanza primaria y secundaria de la CAV y Navarra constituye la más importante y eficaz de las medidas desarrolladas en el campo de la política lingüística. En el caso de la CAV, el impulso del euskera entre los más jóvenes se ha producido debido a la aceptación social de los modelos B y especialmente del D. - - -

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
1. a. 01/1 - Llevar a cabo acciones concretas de comunicación dirigidas a padres y madres cuyos hijos deban escolarizarse en breve (cartas , conferencias... ) para explicarles los objetivos de los distintos modelos de enseñanza. CAMPAÑA MATRICULACIÓN	-	-	-

Medida 1. a. 03 - Desarrollar programas específicos en todos los centros escolares para lograr que el euskera sea, no sólo lengua de enseñanza, sino también la lengua de uso en todas las actividades escolares, así como para fomentar actitudes positivas hacia el euskera e impulsar el uso de esta lengua en la vida cotidiana. **49.167,56 17,82%** -

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
1. a. 03/2 - Ofrecer ayuda para la puesta en marcha o desarrollo de planes de normalización del euskera en los centros de enseñanza. CURSO DIRIGIDO AL ALUMNADO INMIGRANTE	13.367,56	4,84	-
1. a. 03/5 - Conceder ayudas para llevar a cabo acciones para reforzar la expresión oral. BERSOLARISMO EN CENTROS ESCOLARES DE AMURRIO	15.300,00	5,54	-
1. a. 03/8 - Informar sobre las iniciativas existentes para fomentar la afición por la lectura, y ofrecer los recursos o ayudas necesarios para llevarlas a cabo. SALÓN DEL LIBRO EN EUSKERA.	2.500,00	0,91	-

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
1. a. 03/9 - Animar a la gente a que participe en el programa `Euskara Zine Aretotara? (el euskera a las salas de cine) y ofrecer los recursos necesarios (sala de cine, subvenciones para abaratar las entradas, elaboración de folletos... ). PROGRAMACIÓN EUSKERA ANTZOKI	18.000,00	6,52	-

Medida	1. a. 06 - Constituir comisiones de coordinación de los programas de euskera en el ámbito de las actividades extraescolares (municipio-barrio-amigos-tiempo libre).	-	-	-
--------	---	---	---	---

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
1. a. 06/2 - Garantizar la participación de los centros de enseñanza en la Comisión de Euskera. CENTROS ESCOLARES EN LA COMISIÓN DE EUSKERA.	-	-	-

<b>Ámbito</b>	<b>1. b - Euskaldunización y alfabetización de adultos</b>	<b>56.000,00</b>	<b>20,29%</b>	<b>-</b>
---------------	--	------------------	---------------	----------

Medida	1. b. 01 - Integrar las acciones de euskaldunización y alfabetización con las de promoción del uso del euskera , poniendo especial atención en los núcleos geográficos, colectivos sociales y ámbitos de uso indispensables para el fortalecimiento de la vitalidad etnolingüística del euskera, teniendo como objetivo prioritario la consecución del mayor número de bilingües capaces de expresarse en euskera en el menor plazo posible. Para alcanzar dicho objetivo, se han de identificar aquellos colectivos que pueden tener un efecto multiplicador, diseñar cursos de euskera para usos específicos y consensuar el proceso de aprendizaje, de principio a fin, con los colectivos y agentes sociales implicados.	<b>56.000,00</b>	<b>20,29%</b>	<b>-</b>
--------	--	------------------	---------------	----------

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
1. b. 01/1 - Identificar, en cada caso, los agentes y grupos por actividades y canalizar la oferta de cursillos en base a ello. CURSOS DE EUSKERA PARA COMERCIANTES E INMIGRANTES.	-	-	-

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
1. b. 01/2 - Diseño conjunto de Planes de Acción con euskaltegis, ofreciendo actividades alternativas a los alumnos y alumnas para afianzar el euskera: encuentros, jornadas, internados de verano, acciones de inmersión... PROGRAMA EUSKARAZ BLAI	25.000,00	9,06	-
1. b. 01/3 - Oferta de subvenciones a cambio del cumplimiento de ciertas condiciones mínimas. BECAS EUSKERA	13.000,00	4,71	-
1. b. 01/4 - Sensibilizar a la ciudadanía sobre la importancia que tiene el aprender euskera e informar sobre las posibilidades que existen en el municipio para ello. INFORMAR EN EL HAUXE DA SOBRE LOS CURSOS DE EUSKERA.	-	-	-
1. b. 01/7 - Motivar a los estudiantes de euskera para que lo utilicen. PROGRAMA BERBALAGUN.	18.000,00	6,52	-

<b>Ámbito</b>	<b>1. c - Familia</b>	<b>19.500,00</b>	<b>7,07%</b>	<b>-</b>
Medida	1. c. 01 - Para promover la transmisión del euskera a través de la familia, ha de incidirse en dos colectivos principalmente: en los jóvenes con vistas a fijar su lengua de relación y de comunicación y en las familias recién formadas, en lo que respecta a la transmisión del euskera como primera lengua a sus hijos. Para ello, se requieren una serie de actuaciones de sensibilización y escolarización tanto de las personas de su entorno que tienen una influencia directa (padres y madres, futuros padres y madres, niños y niñas) o indirecta (preescolar, cuidadores y cuidadoras... ) en la transmisión lingüística; juntamente con ello, es preciso así mismo ofrecerles servicios, ámbitos de uso y oportunidades de practicar el euskera, proponiendo mensajes y acciones específicas a cada uno de los colectivos citados.	<b>19.500,00</b>	<b>7,07%</b>	<b>-</b>

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
1. c. 01/2 - Creación de espacios cuyo eje principal sea el uso del euskera. ALANBIKE KAFE ANTZOKIA.	12.000,00	4,35	-
1. c. 01/4 - Ofrecer guarderías o escuelas infantiles en euskera en el periodo de enseñanza no obligatoria (0-3 años). ESCUELAS INFANTILES TANTAKA Y TIPI-TAPA.	-	-	-
1. c. 01/8 - Actividades para la euskaldunización y sensibilización de las parejas castellanoparlantes que acaban de formar una familia. RINCÓN DEL PARQUE Y BIBLIOPISCINA.	7.500,00	2,72	-

<b>Objetivo estratégico</b>	<b>2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera</b>	<b>122.160,00</b>	<b>44,27%</b>	<b>-</b>
<b>Ámbito</b>	<b>2. a - Administración</b>	<b>20.960,00</b>	<b>7,60%</b>	<b>-</b>
Medida	2. a. 01 - Garantizar que el euskera será lengua de servicio de la Administración, sobre todo en los servicios de Sanidad, de Interior y de la Administración de Justicia. Así mismo, se debe potenciar el uso del euskera como lengua de trabajo. Finalmente, es preciso poner en marcha planes específicos para impulsar el uso del euskera en los organismos de la Administración del Estado radicados en la CAV y, muy especialmente, en lo relativo a la Administración de Justicia.	<b>2.960,00</b>	<b>1,07%</b>	<b>-</b>

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
2. a. 01/2 - Establecimiento de criterios lingüísticos en las convocatorias de subvenciones.	-	-	-
2. a. 01/3 - Ofrecer los recursos que el trabajador precisa para trabajar en euskera (diccionarios especializados, modelos de los documentos habituales, tener en cuenta las opciones que ofrecen las nuevas tecnologías...).	-	-	-
2. a. 01/5 - Formalizar, aprobar y poner en marcha en el ayuntamiento el Plan de Normalización del Uso del Euskera para el periodo 1998-2002. CURSOS DE EUSKERA PARA EL PERSONAL.	2.960,00	1,07	-
2. a. 01/7 - Definir y publicar las ordenanzas municipales que regularán el uso del euskera..	-	-	-
2. a. 01/9 - Establecer criterios lingüísticos en las nuevas contrataciones de puestos de trabajo.	-	-	-
2. a. 01/10 - Establecimiento de criterios lingüísticos en los contratos de gestion de servicios públicos que formalice el ayuntamiento	-	-	-
2. a. 01/12 - Evaluar las necesidades de recursos del Servicio de Euskera en base a la función del mismo	-	-	-
2. a. 01/13 - Establecimiento de criterios lingüísticos en los contratos de obras que formalice el ayuntamiento.	-	-	-

Medida	2. a. 04 - Implementar planes de euskera en las administraciones públicas, principalmente, municipales y comarcales, para lo que será necesario crear o reforzar los servicios de normalización lingüística correspondientes y ocuparse de su formación.;	18.000,00	6,52%	-
--------	---	-----------	-------	---

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
2. a. 04/2 - Definir las necesidades de los normalizadores en base a las funciones del Servicio de Euskera	-	-	-
2. a. 04/4 - Creación de la Comisión de Euskera, junto con los centros de educación, euskaltegis y asociaciones.	-	-	-
2. a. 04/5 - Fortalecer el Servicio de Euskera en colaboración con la Viceconsejería de Política Lingüística. SERVICIO DE TRADUCCIÓN.	18.000,00	6,52	-

Ámbito	2. c - Nuevas tecnologías de la información y de la comunicación	28.000,00	10,15%	-
--------	--	-----------	--------	---

Medida	2. c. 06 - Organizar campañas de información y de sensibilización para que la demanda de productos informáticos sea cada vez mayor por parte de los ciudadanos (para el juego y la información), de las empresas (para la información, interpretación y traducción) y del sector público (para la información, traducción, interpretación y documentación).	28.000,00	10,15%	-
--------	---	-----------	--------	---

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
2. c. 06/3 - Difundir entre la ciudadanía herramientas para el uso del euskera.	1.000,00	0,36	-
2. c. 06/4 - Ofrecer ayuda técnica y económica para que las asociaciones y habitantes del municipio pongan también en euskera la información que dispongan o vayan a disponer en internet. SERVICIO DE AHIZE.	27.000,00	9,78	-

Ámbito	2. d - Ámbito laboral	2.400,00	0,87%	-
--------	-----------------------	----------	-------	---



Medida	2. d. 01 - Desarrollar una política lingüística teniendo en cuenta los siguientes objetivos: recabar la participación de las cámaras de comercio, empresarios y asociaciones de empresarios, colegios, sindicatos, etc.; definir el marco adecuado para poner en marcha proyectos a favor del euskera en los centros de trabajo y canalizar los recursos humanos y económicos necesarios; diseñar y llevar a cabo proyectos convenientemente adaptados a las especificidades de los diversos centros de trabajo. Todo ello con el fin último de incrementar el uso del euskera en las empresas.	<b>2.400,00</b>	<b>0,87%</b>	-
--------	---	-----------------	--------------	---

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
2. d. 01/001 - Ofrecer información relativa al Certificado Bai Euskarari a las pequeñas empresas que estén dispuestos a llevar a cabo acciones a favor de la normalización del euskera así como fomentar la adquisición del mismo.	2.400,00	0,87	-
2. d. 01/3 - Dar a conocer a las empresas del municipio las ayudas que el Gobierno Vasco y la Diputación Foral ofrecen y ayudarles en la tramitación de solicitudes	-	-	-
2. d. 01/9 - Poner en marcha campañas para euskaldunizar el comercio y la hostelería. SERVICIO DE AHIZE.	-	-	-

<b>Ámbito</b>	<b>2. e - Ocio y tiempo libre</b>	<b>67.100,00</b>	<b>24,32%</b>	-
---------------	-----------------------------------	------------------	---------------	---

Medida	2. e. 01 - Hacer una planificación detallada con los grupos ya consolidados que trabajan en actividades de tiempo libre (parroquias, scouts, etc. ) y con las escuelas dedicadas a la formación de monitores y directores de tiempo libre (Hezibide, Edex, etc), para organizar la formación lingüística de sus monitores y adoptar las medidas adecuadas para incrementar el uso del euskera en las actividades relacionadas con el ocio y el tiempo libre.	<b>5.100,00</b>	<b>1,85%</b>	-
--------	--	-----------------	--------------	---

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
2. e. 01/1 - Desarrollo coordinado de las acciones municipales de tiempo libre.	-	-	-
2. e. 01/001 - Fomentar la adopción de medidas a favor del euskera entre los grupos culturales y de ocio, impulsando la adquisición del Certificado Bai Euskarari por parte de los agentes mencionados.	2.400,00	0,87	-
2. e. 01/2 - Organizar salidas y estancias en zonas vascoparlantes, para ofrecer la posibilidad de vivir en un ambiente euskaldun. SALIDAS DE UN DÍA A FIESTAS PRO EUSKERA EN AUTOBUS.	2.700,00	0,98	-

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
2. e. 01/4 - Crear una bolsa de trabajo de monitores de tiempo libre que sepan euskera.	-	-	-

Medida	2. e. 03 - Ofertar los servicios de tiempo libre no como simples actividades en favor del euskera sino en un contexto de formación integral desde una perspectiva más global que tenga en cuenta contenidos tales como la cultura, la identidad, la historia y la lengua.	<b>62.000,00</b>	<b>22,47%</b>	-
--------	---	------------------	---------------	---

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
2. e. 03/2 - Organizar talleres-cursillos en euskera. CURSO DE CANTO, COCINA Y BERSOS.	2.000,00	0,72	-
2. e. 03/3 - Organización de conferencias y actos en euskera. DÍAS DEL EUSKERA.	13.000,00	4,71	-
2. e. 03/5 - Impulso de acciones relacionadas con la cultura y la tradición vascas. ESPECTÁCULOS NAVIDEÑOS.	7.000,00	2,54	-
2. e. 03/6 - Reforzar las actividades en euskera que se organizan en verano. OPORRETAN ERE EUSKARAZ.	40.000,00	14,50	-
2. e. 03/7 - Garantizar sesiones en euskera en las actividades que se organizan en los espacios municipales de cultura y tiempo libre (ludotecas, casas de cultura... ). PROGRAMA EUSKARAZ BLAI.	-	-	-

<b>Ámbito</b>	<b>2. f - Deporte</b>	<b>3.400,00</b>	<b>1,23%</b>	-
---------------	-----------------------	-----------------	--------------	---

Medida	2. f. 02 - Tomar en consideración criterios lingüísticos a la hora de contratar personal o empresas de servicios para los polideportivos municipales. Garantizar la oferta en euskera en el programa `Deporte para todos? gestionado por los ayuntamientos y la iniciativa privada. Incrementar el uso del euskera en manifestaciones deportivas, en los anuncios, la megafonía, rotulación y publicaciones, con la ayuda de las federaciones deportivas.	<b>3.400,00</b>	<b>1,23%</b>	-
--------	---	-----------------	--------------	---

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
2. f. 02/001 - Animar a los grupos deportivos a adquirir compromisos a favor del euskera así como a la consecución del Certificado Bai Euskarari.	2.400,00	0,87	-

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
2. f. 02/1 - Establecer criterios lingüísticos en las convocatorias de subvenciones dirigidas a las federaciones y grupos deportivos.	-	-	-
2. f. 02/3 - Establecer criterios lingüísticos para garantizar la presencia del euskera en las actividades deportivas públicas. OFERTAR EL SERVICIO DE COMENTARISTAS EUSKALDUNES.	1.000,00	0,36	-

<b>Ámbito</b>	<b>2. g - Religión</b>	<b>300,00</b>	<b>0,11%</b>	<b>-</b>
Medida	2. g. 03 - Pedir a las diócesis una actuación cada vez más coordinada en lo referente a la normalización lingüística.	<b>300,00</b>	<b>0,11%</b>	<b>-</b>

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
2. g. 03/1 - Ofrecer catequesis también en euskera.	-	-	-
2. g. 03/2 - Colaborar en la difusión del material en euskera que se utiliza en las actividades de catequesis	300,00	0,11	-

<b>Objetivo estratégico</b>	<b>3 - La calidad de la lengua</b>	<b>19.000,00</b>	<b>6,89%</b>	<b>-</b>
<b>Ámbito</b>	<b>3. a - Planificación del corpues y calidad del euskera</b>	-	-	-
Medida	3. a. 03 - Normalizar el paisaje lingüístico, y fomentar la producción cultural en lo que se refiere a la producción oral.	-	-	-

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
3. a. 03/4 - Impulso y adecuación del paisaje lingüístico en euskera en el sector comercial (tiendas, bares, academias, etc., ). SERVICIO DE AHIZE.	-	-	-

<b>Ámbito</b>	<b>3. c - Producción editorial</b>	-	-	-
Medida	3. c. 01 - Durante los próximos años, se debe prestar mayor atención a los compradores y lectores, mediante la utilización del marketing con vistas a promocionar la lectura en EITB, las escuelas, las librerías, las bibliotecas y las ferias del libro.	-	-	-

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
3. c. 01/1 - Abastecer adecuadamente a las bibliotecas municipales y dar a conocer y fomentar el uso de los materiales en euskera en las mismas. SALÓN DEL LIBRO EN EUSKERA.	-	-	-
3. c. 01/2 - En colaboración con los centros de enseñanza del entorno organizar actos para fomentar la afición por la literatura vasca. SALÓN DEL LIBRO EN EUSKERA.	-	-	-

<b>Ámbito</b>	<b>3. f - Publicidad</b>	-	-	-
Medida	3. f. 02 - Sensibilizar a las instituciones públicas a favor de la publicidad en euskera. Se debe trabajar para que los medios de comunicación en euskera sean atractivos a los ojos de la sociedad.	-	-	-

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
3. f. 02/1 - Ofrecer ayuda técnica a la ciudadanía y a las empresas para hacer publicidad en euskera. AHIZEREN ZERBITZUA.	-	-	-

<b>Ámbito</b>	<b>3. g - Cultura</b>	<b>15.500,00</b>	<b>5,62%</b>	-
Medida	3. g. 01 - Dar prioridad a los productos culturales dirigidos a niños y jóvenes, debido a la importancia que tienen en la normalización del uso del euskera.	-	-	-

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
3. g. 01/1 - Disponer de materiales en euskera actualizados, en los centros culturales dependientes del ayuntamiento, y ponerlos a disposición de la ciudadanía.	-	-	-
3. g. 01/2 - Organizar acciones en colaboración con el euskaltegi, los centros de educación y las asociaciones locales. EUSKARAZ BLAI	-	-	-

Medida	3. g. 03 - Atraer a las personas que tengan una comprensión pasiva del euskera a las producciones culturales en dicha lengua.	-	-	-
--------	---	---	---	---

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
3. g. 03/1 - Atraer el público que conoce el euskera sólo a nivel de comprensión. PROGRAMA EUSKARAZ BLAI.	-	-	-

Medida	3. g. 05 - El Departamento de Cultura debe colaborar en la mejora de las condiciones de trabajo de artistas y creadores, potenciando la presencia social de su trabajo y promocionando el uso del euskera en la cultura vasca.	<b>15.500,00</b>	<b>5,62%</b>	-
--------	--	------------------	--------------	---

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
3. g. 05/2 - Diseño de la planificación cultura en euskeral, con vistas a garantizar la periodicidad. EUSKARAZ BLAI.	-	-	-
3. g. 05/5 - Garantizar la presencia del euskera en las fiestas del municipio y en los principales acontecimientos culturales. PROGRAMA EUSKARAZ BARRA(Z)-BARRA.	1.000,00	0,36	-
3. g. 05/6 - Poner las infraestructuras municipales a disposición de los grupos que se dedican a la cultura vasca. SUBVENCIONES A ASOCIACIONES.	12.000,00	4,35	-
3. g. 05/7 - Difundir y dar a conocer la producción cultural vasca. OPARITU EUSKARAZ.	2.500,00	0,91	-

<b>Ámbito</b>	<b>3. h - Medios de comunicación</b>	<b>3.500,00</b>	<b>1,27%</b>	-
---------------	--------------------------------------	-----------------	--------------	---

Medida	3. b. 01 - Debido a la creciente importancia de los medios de comunicación la Administración debe considerar a este sector como un ámbito estratégico para la normalización lingüística. Así mismo, debe definir el papel de la prensa en euskera en dicha normalización, y en base a ello establecer las ayudas pertinentes.	-	-	-
--------	---	---	---	---

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
3. b. 01/2 - Convertir los medios de comunicación en informadores y partícipes de los acontecimientos culturales, de tiempo libre y deportivos en euskera. HAUXE DA, RADIO LLODIO Y PRENSA EN GENERAL	-	-	-

Medida 3. b. 03 - Se debe fomentar la cooperación entre la prensa en euskera, para optimizar en lo posible los recursos existentes, mejorar la calidad y ofrecer nuevos productos. **3.500,00** **1,27%** -

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
3. b. 03/2 - Fomentar la oferta infantil y juvenil en euskera. PUBLICIDAD EN GAZTEZULO, BERRIA Y EITB.	3.500,00	1,27	-

---

**Presupuesto total** **265.827,56** **96,33%**

**Presupuesto total para euskera** **275.944,68**

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	1 - La transmisión del euskera
Ámbito	1. a - Enseñanza
Medida	1. a. 01 - La progresiva incorporación y normalización del uso del euskera en los centros escolares de enseñanza primaria y secundaria de la CAV y Navarra constituye la más importante y eficaz de las medidas desarrolladas en el campo de la política lingüística. En el caso de la CAV, el impulso del euskera entre los más jóvenes se ha producido debido a la aceptación social de los modelos B y especialmente del D.
Código	1. a. 01/1

### Denominación

Irakaskuntza sisteman sartzear dauden haurren gurasoei zuzendutako komunikazio ekintza zehatzak gauzatu (gutunak, hitzaldiak,... ) irakaskuntza eredu desberdinen helburuak azalduz. MATRIKULAZIO KANPAINA

### Descripción

Deben presentarse a los padres de niños en edad de incorporarse al sistema de enseñanza las distintas opciones de escolarización de que disponen. Para ello, el ayuntamiento expondría las características de cada modelo educativo mediante actividades elaboradas expresamente para los padres (conferencias, publicaciones, cartas... ), en las que se explicarían las ventajas del plurilingüismo. En todo caso, al proporcionarles la información hay que recordarles que no basta con enviar a sus hijos a las clases de euskera, y que esta opción debe complementarse con otras actividades del entorno. El ayuntamiento debe trabajar en la difusión continua de información sobre este tipo de servicios y productos: juegos, teatro, cine, lectura... en euskera. CAMPAÑA MATRICULACIÓN

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera * Departamento de Educación
-------------------------------	--



Agentes municipales  
específicos -

#### Otros agentes

Otros agentes genéricos \* Escuela

Otros agentes específicos \* HAUXE DA HERRI ALDIZKARIA

#### Datos de gestión

Estado de la acción Realizándose

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En ambos idiomas

Edad del destinatario 25-

Tipo de destinatario \* Familia  
\* Padres y Madres

Observaciones Hauxe da aldizkarian matrikulazio datuak publikatzea. Exponer en la revista Hauxe da los datos de matriculación.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista 2009 / 02 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 03 / 01

Responsable previsto Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea

Otro responsable previsto	Nombre	Estibaliz Larrauri
	Cargo	Euskara eta Hezkuntza zinegotzia
Presupuesto previsto		0,00 eur.
Tipo gasto previsto		-
Indicadores previstos		* Komunikazio ekintzen kopurua eta hartzaileen kopur: -

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real		-
Fecha fin real		-
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real		-
Tipo gasto real		-
Indicadores reales		-

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	1 - La transmisión del euskera
Ámbito	1. a - Enseñanza
Medida	1. a. 03 - Desarrollar programas específicos en todos los centros escolares para lograr que el euskera sea, no sólo lengua de enseñanza, sino también la lengua de uso en todas las actividades escolares, así como para fomentar actitudes positivas hacia el euskera e impulsar el uso de esta lengua en la vida cotidiana.
Código	1. a. 03/2

### Denominación

Ikastetxeetan euskararen normalkuntza planak martxan jartzeko eta daudenetan garatzeko laguntzak eskaini. IKASLE ETORKINENTZAKO IKASTAROA

### Descripción

El ayuntamiento puede informar y ofrecer apoyo técnico y recursos para la puesta en marcha de Programas de Normalización Lingüística a centros de enseñanza que no cuenten con ellos: asesoría, servicios de traducción, infraestructura..., así como ofrecer ayuda para el desarrollo de los planes a los centros que ya los hayan iniciado. Por tanto, el objetivo de esta acción es diseñar y desarrollar Programas de Normalización Lingüística en centros escolares. Estos proyectos, además de la labor académica y didáctica, tendrán en cuenta las siguientes cuestiones: - Las relaciones orales y escritas en la vida del centro educativo y en la de los adultos de la comunidad educativa. - La proyección externa del centro educativo, es decir, la optimización de su capacidad impulsora en su entorno físico y activo (instituciones, entidades, empresas y asociaciones con las que se relaciona). - Programas para el fomento del uso del euskera y su uso correcto entre los alumnos.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera
-------------------------------	-----------------------

Agentes municipales  
específicos -

#### Otros agentes

Otros agentes genéricos \* Escuela

Otros agentes específicos -

#### Datos de gestión

Estado de la acción Realizándose

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En euskera

Edad del destinatario 10-14

Tipo de destinatario \* Estudiantes (educación secundaria obligatoria)

\* Estudiantes (educación primaria)

Observaciones Ikasle etorkinak euskara lantzeko doako ikastaroak. Cursos gratuitos de euskera para el alumnado inmigrante.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto Nombre Beñat Mendiguren

Cargo Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea

Otro responsable previsto	Nombre	Estibaliz Larrauri
	Cargo	Euskara eta Hezkuntza zinegotzia
Presupuesto previsto	13.367,56 eur.	
Tipo gasto previsto	Contratación de servicios	
Indicadores previstos	* Número de destinatarios/as: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	Contratación de servicios	
Indicadores reales	* Número de destinatarios/as: -	

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	1 - La transmisión del euskera
Ámbito	1. a - Enseñanza
Medida	1. a. 03 - Desarrollar programas específicos en todos los centros escolares para lograr que el euskera sea, no sólo lengua de enseñanza, sino también la lengua de uso en todas las actividades escolares, así como para fomentar actitudes positivas hacia el euskera e impulsar el uso de esta lengua en la vida cotidiana.
Código	1. a. 03/5

### Denominación

Ahozko adierazmena indartzeko ekintzak burutzeko laguntza ematea. BERTSOGINTZA AMURRIOKO IKASTETXEETAN.

### Descripción

El ayuntamiento, además de informar, puede ofrecer otro tipo de ayuda, por ejemplo, locales y recursos para llevar a cabo las acciones (salas, equipamiento de sonido... ). El Departamento de Educación concede todo los años subvenciones a los centros para las iniciativas de refuerzo y perfeccionamiento de la expresión oral . Esta convocatoria de ayudas tendrá en cuenta las actividades de perfeccionamiento de la expresión oral de Educación Infantil, Primaria y Secundaria; Teatro Escolar, Bertsolarismo Escolar, Canto Escolar, y Radio Escolar. Esta convocatoria de ayudas se limita al cultivo de la expresión oral que se realice exclusivamente o mayoritariamente en euskera.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera * Departamento de Educación
Agentes municipales específicos	-

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos \* Escuela

Otros agentes específicos -

**Datos de gestión**

Estado de la acción Realizándose

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En euskera

Edad del destinatario 10-14

Tipo de destinatario \* Estudiantes (educación secundaria obligatoria)

\* Estudiantes (educación primaria)

Observaciones LH5 eta DBH2 bitarteko ikasleentzako programa. Programa dirigido al alumnado de 5ºEP y 2ºESO.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto Nombre Beñat Mendiguren

Cargo Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea

Otro responsable previsto Nombre Estibaliz Larrauri

Cargo Euskara eta Hezkuntza zinegotzia

Presupuesto previsto 15.300,00 eur.

Tipo gasto previsto            Contratación de servicios

Indicadores previstos        \* Número de acciones: -  
    \* Número de alumnos/as: -

**Datos de gestión reales**

Fecha inicio real            -

Fecha fin real                -

Responsable real            Nombre    -  
    Cargo    -

Otro responsable real      Nombre    -  
    Cargo    -

Presupuesto real            -

Tipo gasto real               -

Indicadores reales         \* Número de acciones: -  
    \* Número de alumnos/as: -



### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	1 - La transmisión del euskera
Ámbito	1. a - Enseñanza
Medida	1. a. 03 - Desarrollar programas específicos en todos los centros escolares para lograr que el euskera sea, no sólo lengua de enseñanza, sino también la lengua de uso en todas las actividades escolares, así como para fomentar actitudes positivas hacia el euskera e impulsar el uso de esta lengua en la vida cotidiana.
Código	1. a. 03/8

### Denominación

Irakurzaletasuna bultzatzeko dauden ekimenen berri ematea eta horiek gauzatzeko beharrezkoak diren baliabideak edo laguntza eskaini. EUSKAL LIBURUEN ARETOA.

### Descripción

Con este objetivo, el Gobierno Vasco tiene varios programas, entre otros, la iniciativa `Idazleak Ikastetxeetan?', que se lleva a cabo de la mano de Idazleen Elkartea, o la campaña denominada `Xagux@rrak, Donatoren tertulia?'. Los objetivos concretos de estas iniciativas o campañas son los siguientes: fomentar la afición por la literatura en los centros de enseñanza, canalizar las relaciones directas entre escritores y alumnado, difundir la obra de los escritores en euskera, perfeccionar la capacidad literaria del alumnado, enlazando la teoría con la práctica, y, por último, buscar el lugar propio de la escritura en el cada vez más tecnológico mundo actual.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera * Departamento de Cultura
-------------------------------	--

Agentes municipales  
específicos -

#### Otros agentes

Otros agentes genéricos \* Escuela  
\* Gobierno Vasco  
\* Biblioteca

Otros agentes específicos -

#### Datos de gestión

Estado de la acción Prevista

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En euskera

Edad del destinatario 5-

Tipo de destinatario \* Familia  
\* Estudiantes (educación infantil)  
\* Estudiantes (educación primaria)

Observaciones Urtero ospatzen da Euskal Liburuen Aretoa. El Salón del Libro en Euskera se celebra anualmente.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista 2009 / 09 / 01

Fecha fin prevista	2009 / 12 / 31
Responsable previsto	Nombre Beñat Mendiguren
	Cargo Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea
Otro responsable previsto	Nombre Agurtzane Irabien
	Cargo Liburuzaina
Presupuesto previsto	2.500,00 eur.
Tipo gasto previsto	Contratación de servicios
Indicadores previstos	* Ekintza kopurua eta partehartzaileen kopurua: -

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-
Fecha fin real	-
Responsable real	Nombre -
	Cargo -
Otro responsable real	Nombre -
	Cargo -
Presupuesto real	-
Tipo gasto real	-
Indicadores reales	-

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	1 - La transmisión del euskera
Ámbito	1. a - Enseñanza
Medida	1. a. 03 - Desarrollar programas específicos en todos los centros escolares para lograr que el euskera sea, no sólo lengua de enseñanza, sino también la lengua de uso en todas las actividades escolares, así como para fomentar actitudes positivas hacia el euskera e impulsar el uso de esta lengua en la vida cotidiana.
Código	1. a. 03/9

### Denominación

‘Euskara Zine Aretoetara?’ programan parte hartzera animatu eta hori gauzatzeko beharrezkoak diren baliabideak eskaini (zine aretoa, sarrerak merkeagotzeko dirulaguntzak, esku-orriak prestatzea... ). AMURRIO ANTZOKIKO PROGRAMAZIOA EUSKARAZ.

### Descripción

Por medio de este programa se ofrece a los centros de enseñanza la posibilidad de trabajar sobre las películas en euskera. Los objetivos que se pretenden alcanzar son los siguientes: fomentar la afición al cine de los alumnos en euskera; convertir el cine en herramienta para fomentar los valores humanos y sociales; habituar al alumnado a ser espectador de cine en euskera; ayudar a establecer las bases de normalización del euskera en el mundo del cine; y establecer las bases de un conjunto amplio de películas que garanticen la existencia de la oferta de cine en euskera.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera * Departamento de Cultura
Agentes municipales específicos	* AMURRIO ANTZOKIA

#### Otros agentes

Otros agentes genéricos	* Escuela * Gobierno Vasco
Otros agentes específicos	-

#### Datos de gestión

Estado de la acción	Realizándose
Tipo acción	Sin especificar
Idioma de la acción	En euskera
Edad del destinatario	0-
Tipo de destinatario	* Cualquiera
Observaciones	Ikuskizun eta filmak euskaraz eskaintzea. Ofrecer espectáculos y películas en euskera.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista	2009 / 01 / 01
Fecha fin prevista	2009 / 12 / 31
Responsable previsto	Nombre Beñat Mendiguren Cargo Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea
Otro responsable previsto	Nombre Kontxesi Elejalde Cargo Antzokiko teknikaria

Presupuesto previsto 18.000,00 eur.  
Tipo gasto previsto Contratación de servicios  
Indicadores previstos \* Emanaldi eta ikusle-kopurua: -

**Datos de gestión reales**

Fecha inicio real -  
Fecha fin real -  
Responsable real Nombre -  
Cargo -  
Otro responsable real Nombre -  
Cargo -  
Presupuesto real -  
Tipo gasto real -  
Indicadores reales -

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	1 - La transmisión del euskera
Ámbito	1. a - Enseñanza
Medida	1. a. 06 - Constituir comisiones de coordinación de los programas de euskera en el ámbito de las actividades extraescolares (municipio-barrio-amigos-tiempo libre).
Código	1. a. 06/2

### Denominación

Euskararen erabilera bultzatuko duen Euskararen Batzordean ikastetxearen presentzia bermatzea. IKASTETXEAK EUSKARA BATZORDEAN.

### Descripción

Considerando la gran influencia que ejercen los centros de enseñanza, debe trabajarse especialmente este aspecto para garantizar su presencia. Una vía podría ser el establecimiento de una dinámica de convenios donde se recoja la voluntad y el nivel de implicación de cada centro de enseñanza. A través de esta dinámica debería conseguirse la participación de los alumnos en las actividades organizadas a nivel municipal, o, al menos, que estén informados de ellas.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera * Departamento de Educación
Agentes municipales específicos	-

#### Otros agentes

Otros agentes genéricos \* Escuela

Otros agentes específicos -

#### Datos de gestión

Estado de la acción Realizada

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En euskera

Edad del destinatario 25-64

Tipo de destinatario \* Profesores

Observaciones Herriko ikastetxeek Euskara Batzordean parte hartzen dute. Los centros escolares participan en las Comisiones de Euskera.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto  
Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea

Otro responsable previsto  
Nombre Estibaliz Larrauri  
Cargo Euskara zinegotzia

Presupuesto previsto 0,00 eur.



Tipo gasto previsto -  
Indicadores previstos \* Euskara Batzordean parte hartzen duten ikastetxee: -  
\* Número de convocatorias: -

**Datos de gestión reales**

Fecha inicio real -  
Fecha fin real -  
Responsable real Nombre -  
Cargo -  
Otro responsable real Nombre -  
Cargo -  
Presupuesto real -  
Tipo gasto real -  
Indicadores reales \* Número de convocatorias: -

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	1 - La transmisión del euskera
Ámbito	1. b - Euskaldunización y alfabetización de adultos
Medida	1. b. 01 - Integrar las acciones de euskaldunización y alfabetización con las de promoción del uso del euskera, poniendo especial atención en los núcleos geográficos , colectivos sociales y ámbitos de uso indispensables para el fortalecimiento de la vitalidad etnolingüística del euskera, teniendo como objetivo prioritario la consecución del mayor número de bilingües capaces de expresarse en euskera en el menor plazo posible. Para alcanzar dicho objetivo, se han de identificar aquellos colectivos que pueden tener un efecto multiplicador, diseñar cursos de euskera para usos específicos y consensuar el proceso de aprendizaje, de principio a fin, con los colectivos y agentes sociales implicados.
Código	1. b. 01/1

### Denominación

Kasuan kasuko eragile eta taldeak identifikatu jarduera esparruka eta horren arabera ikastaroen eskaintza bideratu. MERKATARI ETA ETORKINENENTZAKO EUSKARA IKASTAROAK.

### Descripción

Es preciso identificar en cada municipio los grupos favorables a participar en el proceso de euskaldunización y alfabetización. Estos grupos tienen especial relevancia e influencia en la sociedad, por lo que es fundamental conseguir su implicación y concienciación sobre la importancia de aprender euskera. Además, de esta manera se pueden organizar mejor grupos homogéneos por profesiones, horarios y contenidos. Deben ofrecerse módulos distintos a cada grupo, según sus necesidades, en colaboración con HABE. Puede ser la vía adecuada para el fomento del euskera, debido a la influencia que ejercen estos ámbitos de actividad en la sociedad. Estos sectores deberán ser prioritarios en los cursillos que se organicen; por lo tanto, se pueden reservar plazas a estos grupos particulares. En este modelo sólo existe un municipio que no cuenta con euskaltegi, de manera que puede decirse que la oferta es amplia. El municipio que no cuenta con esta estructura deberá pactar las condiciones de los cursillos, las alternativas, las reservas para los sectores particulares, etc, con otros euskaltegis.

**Agentes municipales**

Agentes municipales genéricos \* Servicio de Euskera

Agentes municipales específicos -

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos \* Euskaltegi  
\* HABE  
\* Asociaciones comerciales  
\* Asociación de empresas

Otros agentes específicos -

**Datos de gestión**

Estado de la acción Realizándose

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En euskera

Edad del destinatario 20-

Tipo de destinatario \* Inmigrantes  
\* Padres y Madres  
\* Hospederos  
\* Taberneros

Observaciones HABEk ikastaro hauek finantziatzen ditu. HABE financia estos cursos

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01  
Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31  
Responsable previsto Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea  
Otro responsable previsto Nombre Estibaliz Larrauri  
Cargo Euskara zinegotzia  
Presupuesto previsto 0,00 eur.  
Tipo gasto previsto -  
Indicadores previstos \* Antolatutako ikastaroen eta taldeen kopurua; ikasl: -

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real -  
Fecha fin real -  
Responsable real Nombre -  
Cargo -  
Otro responsable real Nombre -  
Cargo -

Presupuesto real -  
Tipo gasto real -  
Indicadores reales -

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	1 - La transmisión del euskera
Ámbito	1. b - Euskaldunización y alfabetización de adultos
Medida	1. b. 01 - Integrar las acciones de euskaldunización y alfabetización con las de promoción del uso del euskera, poniendo especial atención en los núcleos geográficos , colectivos sociales y ámbitos de uso indispensables para el fortalecimiento de la vitalidad etnolingüística del euskera, teniendo como objetivo prioritario la consecución del mayor número de bilingües capaces de expresarse en euskera en el menor plazo posible. Para alcanzar dicho objetivo, se han de identificar aquellos colectivos que pueden tener un efecto multiplicador, diseñar cursos de euskera para usos específicos y consensuar el proceso de aprendizaje, de principio a fin, con los colectivos y agentes sociales implicados.
Código	1. b. 01/2

### Denominación

Euskaltegiekin batera ekintzak jarri abian, ikasleei euskara sendotzeko: topaguneak, jardunaldiak, udarako barnetegiak, murgiltze ekintzak... EUSKARAZ BLAI PROGRAMA.

### Descripción

Los alumnos de los euskaltegis deben disponer de vías para comprobar los resultados del esfuerzo que realizan en el aprendizaje del euskera. Al objeto de conseguirlo, es muy importante la organización de acciones paralelas al proceso de enseñanza, de manera que los alumnos vean que su esfuerzo merece la pena y al mismo tiempo puedan practicar la lengua. En este sentido merecen mención especial los internados de verano, debido al gran efecto que pueden ejercer sobre muchas de las personas que están aprendiendo euskera.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera
-------------------------------	-----------------------

\* Departamento de Cultura

Agentes municipales  
específicos

-

#### Otros agentes

Otros agentes genéricos

\* Euskaltegi

\* Tiempo Libre

\* Actividad cultural

Otros agentes específicos

-

#### Datos de gestión

Estado de la acción

Prevista

Tipo acción

Sin especificar

Idioma de la acción

En euskera

Edad del destinatario

0-

Tipo de destinatario

\* Cualquiera

Observaciones

Euskaraz blai programaren bidez euskarazko kultur eskaintza iraunkorra bermatzen da. A través del programa Euskaraz Blai se garantiza una programación cultural estable en euskera.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista

2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista

2009 / 12 / 31

Responsable previsto	Nombre	Beñat Mendiguren
	Cargo	Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea
Otro responsable previsto	Nombre	Estibaliz Larrauri
	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	25.000,00 eur.	
Tipo gasto previsto	Contratación de servicios	
Indicadores previstos	* Abian jartzen diren ekintzen kopurua eta partehart: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-
Fecha fin real	-
Responsable real	Nombre -
	Cargo -
Otro responsable real	Nombre -
	Cargo -
Presupuesto real	-
Tipo gasto real	-
Indicadores reales	-



### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	1 - La transmisión del euskera
Ámbito	1. b - Euskaldunización y alfabetización de adultos
Medida	1. b. 01 - Integrar las acciones de euskaldunización y alfabetización con las de promoción del uso del euskera, poniendo especial atención en los núcleos geográficos , colectivos sociales y ámbitos de uso indispensables para el fortalecimiento de la vitalidad etnolingüística del euskera, teniendo como objetivo prioritario la consecución del mayor número de bilingües capaces de expresarse en euskera en el menor plazo posible. Para alcanzar dicho objetivo, se han de identificar aquellos colectivos que pueden tener un efecto multiplicador, diseñar cursos de euskera para usos específicos y consensuar el proceso de aprendizaje, de principio a fin, con los colectivos y agentes sociales implicados.
Código	1. b. 01/3

### Denominación

Baldintza minimo batzuk betetzearen truke dirulaguntzak eskaini. EUSKARA BEKAK

### Descripción

Es frecuente, entre quienes inician cualquier tipo de aprendizaje, no sólo el del euskera, el abandono de las intenciones iniciales antes de finalizar el proceso. Para evitarlo, el ayuntamiento puede conceder ayudas a los ciudadanos según los siguientes criterios, entre otros: sistema progresivo de becas, principalmente a quienes tienen problemas para abonar las matrículas; debe incentivarse la culminación, sin interrupciones, del proceso de aprendizaje, la asistencia a más del 80% de las clases y la superación del curso.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera
-------------------------------	-----------------------

Agentes municipales  
específicos -

#### Otros agentes

Otros agentes genéricos \* Euskaltegi

Otros agentes específicos -

#### Datos de gestión

Estado de la acción Realizándose

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En ambos idiomas

Edad del destinatario 20-

Tipo de destinatario \* Alumnos de euskera

Observaciones Baldintza batzuk betez gero matrikularen %50 ordaintzen du Udalak. En caso de cumplir unas condiciones el Ayuntamiento abona el 50% del importe de la matrícula.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea

Otro responsable previsto	Nombre	Estibaliz Larrauri
	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	13.000,00 eur.	
Tipo gasto previsto	Convocatoria de ayudas	
Indicadores previstos	* Emandako diru kopurua: -	
	* Número de destinatarios/as: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Número de destinatarios/as: -	

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	1 - La transmisión del euskera
Ámbito	1. b - Euskaldunización y alfabetización de adultos
Medida	1. b. 01 - Integrar las acciones de euskaldunización y alfabetización con las de promoción del uso del euskera, poniendo especial atención en los núcleos geográficos , colectivos sociales y ámbitos de uso indispensables para el fortalecimiento de la vitalidad etnolingüística del euskera, teniendo como objetivo prioritario la consecución del mayor número de bilingües capaces de expresarse en euskera en el menor plazo posible. Para alcanzar dicho objetivo, se han de identificar aquellos colectivos que pueden tener un efecto multiplicador, diseñar cursos de euskera para usos específicos y consensuar el proceso de aprendizaje, de principio a fin, con los colectivos y agentes sociales implicados.
Código	1. b. 01/4

### Denominación

Herritarren artean euskara ikastearen garrantziaz sentsibilizatzeko eta herrian euskara ikasteko dauden aukeren berri ematea. HAUXE DAN EUSKARA IKASTAROEN BERRI EMATEA.

### Descripción

El ayuntamiento debe trabajar la sensibilización y la información para mostrar la importancia que tiene el aprendizaje del euskera y para informar sobre las posibilidades que existen en el pueblo para ello. Así, el ayuntamiento puede promocionar diferentes iniciativas en colaboración con los euskaltegis: anuncios en época de matriculación en los medios de comunicación locales o comarcales; hojas informativas para repartir en el pueblo, `carnet de estudiante? (carnet que se entrega a los matriculados y con el que, por ejemplo, se ofrece entrada gratuita o descuento en los actos organizados por el ayuntamiento). Por otra parte, existe un colectivo de gente que, aunque no domina el euskera, tiene un alto nivel de comprensión y dificultades de expresión. Este colectivo puede alcanzar, a corto plazo, el dominio total del euskera, ya que es pequeño el esfuerzo que debe realizar para conseguirlo. Por lo tanto, el ayuntamiento debe sensibilizar a este colectivo sobre la importancia de aprender euskera e informarles de las alternativas que existen a nivel local, para que a corto plazo se incorporen al colectivo de vascoparlantes.

**Agentes municipales**

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera
Agentes municipales específicos	-

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos	* Euskaltegi
Otros agentes específicos	-

**Datos de gestión**

Estado de la acción	Prevista
Tipo acción	Sin especificar
Idioma de la acción	En euskera
Edad del destinatario	20-
Tipo de destinatario	* Cualquiera
Observaciones	Euskaltegietakoa matrikulazio kanpainaren berri ematea. Informar sobre la campaña de matriculación de euskaltegis.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista	2009 / 01 / 01
Fecha fin prevista	2009 / 12 / 31
Responsable previsto	Nombre    Beñat Mendiguren

	Cargo	Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea
Otro responsable previsto	Nombre	Estibaliz Larrauri
	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	0,00 eur.	
Tipo gasto previsto	-	
Indicadores previstos	* Egindako sentsibilizazio-ekintzen kopurua: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	-	

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	1 - La transmisión del euskera
Ámbito	1. b - Euskaldunización y alfabetización de adultos
Medida	1. b. 01 - Integrar las acciones de euskaldunización y alfabetización con las de promoción del uso del euskera, poniendo especial atención en los núcleos geográficos , colectivos sociales y ámbitos de uso indispensables para el fortalecimiento de la vitalidad etnolingüística del euskera, teniendo como objetivo prioritario la consecución del mayor número de bilingües capaces de expresarse en euskera en el menor plazo posible. Para alcanzar dicho objetivo, se han de identificar aquellos colectivos que pueden tener un efecto multiplicador, diseñar cursos de euskera para usos específicos y consensuar el proceso de aprendizaje, de principio a fin, con los colectivos y agentes sociales implicados.
Código	1. b. 01/7

### Denominación

Euskara ikasten ari direnak euskara erabiltzen motibatzea. BERBALAGUN EGITASMOA.

### Descripción

El ayuntamiento, en colaboración con los euskaltegis, puede promover iniciativas de motivación a los estudiantes de euskera para que lo utilicen; podría crear, por ejemplo, el carnet “euskara ikasten ari naiz” (estoy aprendiendo euskera) y dar a conocer las ventajas de poseerlo: descuentos en los actos organizados por el ayuntamiento, recibir puntos por hablar en euskera en los establecimientos del pueblo que se impliquen en la iniciativa, y recibir premios a cambio de los puntos (en forma de catálogo: libros, cassetes, vídeos, cenas... ).

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera
-------------------------------	-----------------------

Agentes municipales  
específicos -

#### Otros agentes

Otros agentes genéricos \* Euskaltegi

Otros agentes específicos -

#### Datos de gestión

Estado de la acción Realizándose

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En euskera

Edad del destinatario 20-

Tipo de destinatario \* Cualquiera

Observaciones Berbalagun egitasmoan 38 lagunek hartzen dute parte Amurrion. En Amurrio participan 38 personas en el programa Berbalagun.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea

Otro responsable previsto Nombre Estibaliz Larrauri



	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	18.000,00 eur.	
Tipo gasto previsto	Contratación de servicios	
Indicadores previstos	* Número de acciones: -	
	* Número de destinatarios/as: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Número de acciones: -	
	* Número de destinatarios/as: -	

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	1 - La transmisión del euskera
Ámbito	1. c - Familia
Medida	1. c. 01 - Para promover la transmisión del euskera a través de la familia, ha de incidirse en dos colectivos principalmente: en los jóvenes con vistas a fijar su lengua de relación y de comunicación y en las familias recién formadas, en lo que respecta a la transmisión del euskera como primera lengua a sus hijos. Para ello, se requieren una serie de actuaciones de sensibilización y escolarización tanto de las personas de su entorno que tienen una influencia directa (padres y madres, futuros padres y madres, niños y niñas) o indirecta (preescolar, cuidadores y cuidadoras... ) en la transmisión lingüística; juntamente con ello, es preciso así mismo ofrecerles servicios, ámbitos de uso y oportunidades de practicar el euskera, proponiendo mensajes y acciones específicas a cada uno de los colectivos citados.
Código	1. c. 01/2

### Denominación

Euskararen erabilera ardatz nagusitzat izango duten guneak eratu. ALANBIKE KAFE ANTZOKIA.

### Descripción

El ayuntamiento debería colaborar, ofreciendo a las familias oportunidades para hablar euskera. Las actividades de tiempo libre son apropiadas para ello, por lo que sería interesante organizar espacios útiles para toda la familia, difundir la figura del dinamizador de euskera en la calle, y adecuar y abastecer locales, por ejemplo. Además de crear espacios es preciso dotarlos de contenido. Así, deben impulsarse acciones a desarrollar en familia, de modo compartido: excursiones de fin de semana, teatro, cine, exposiciones...

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera * Departamento de Cultura
-------------------------------	--

Agentes municipales  
específicos -

#### Otros agentes

Otros agentes genéricos \* Euskaltegi

Otros agentes específicos \* ALANBIKE TABERNA  
\* BERBALAGUNEKO PARTAIDEAK

#### Datos de gestión

Estado de la acción Prevista

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En euskera

Edad del destinatario 15-

Tipo de destinatario \* Cualquiera

Observaciones Alanbike Kafe Antzokian hamabostero euskarazko kultur ekitaldiak eskaintzen dira. En el Alanbike Kafe Antzokia se ofertan actividades culturales en euskera quincenalmente.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto Nombre Beñat Mendiguren

	Cargo	Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea
Otro responsable previsto	Nombre	Juan Luis Perez Urieta
	Cargo	Alanbike Kafe Antzokiko jabea
Presupuesto previsto		12.000,00 eur.
Tipo gasto previsto		Contratación de servicios
Indicadores previstos		* Número de acciones: - * Número de destinatarios/as: -

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real		-
Fecha fin real		-
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real		-
Tipo gasto real		-
Indicadores reales		* Número de acciones: - * Número de destinatarios/as: -

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	1 - La transmisión del euskera
Ámbito	1. c - Familia
Medida	1. c. 01 - Para promover la transmisión del euskera a través de la familia, ha de incidirse en dos colectivos principalmente: en los jóvenes con vistas a fijar su lengua de relación y de comunicación y en las familias recién formadas, en lo que respecta a la transmisión del euskera como primera lengua a sus hijos. Para ello, se requieren una serie de actuaciones de sensibilización y escolarización tanto de las personas de su entorno que tienen una influencia directa (padres y madres, futuros padres y madres, niños y niñas) o indirecta (preescolar, cuidadores y cuidadoras... ) en la transmisión lingüística; juntamente con ello, es preciso así mismo ofrecerles servicios, ámbitos de uso y oportunidades de practicar el euskera, proponiendo mensajes y acciones específicas a cada uno de los colectivos citados.
Código	1. c. 01/4

### Denominación

Derrigorrezko ez den ikastaldian (0-3 urte) euskarazko haurtzaindegiak edo haur-eskolak eskaini. TANTAKA ETA TIPI-TAPA HAUR ESKOLAK.

### Descripción

Entre las competencias municipales se encuentra la guardería. Además de la importancia que tiene este servicio, debe tenerse en cuenta la importancia y efecto que puede tener el uso del euskera con los niños y niñas de esta edad. Aún más si tenemos en cuenta que para muchos pequeños la primera relación y, en muchos casos, a esa edad la única que tendrán con el euskera se producirá en la guardería.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera * Departamento de Educación
-------------------------------	--

Agentes municipales  
específicos -

#### Otros agentes

Otros agentes genéricos -

Otros agentes específicos -

#### Datos de gestión

Estado de la acción Realizada

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En euskera

Edad del destinatario 0-4

Tipo de destinatario \* Estudiantes (educación infantil)

Observaciones Aipatu bi haur eskoletan D eredu eskaintzen da. En las dos escuelas infantiles se oferta el modelo D.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto  
Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea

Otro responsable previsto  
Nombre Estibaliz Larrauri

	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	0,00 eur.	
Tipo gasto previsto	-	
Indicadores previstos	* Matrikulatutako haur kopurua: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	-	

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	1 - La transmisión del euskera
Ámbito	1. c - Familia
Medida	1. c. 01 - Para promover la transmisión del euskera a través de la familia, ha de incidirse en dos colectivos principalmente: en los jóvenes con vistas a fijar su lengua de relación y de comunicación y en las familias recién formadas, en lo que respecta a la transmisión del euskera como primera lengua a sus hijos. Para ello, se requieren una serie de actuaciones de sensibilización y escolarización tanto de las personas de su entorno que tienen una influencia directa (padres y madres, futuros padres y madres, niños y niñas) o indirecta (preescolar, cuidadores y cuidadoras... ) en la transmisión lingüística; juntamente con ello, es preciso así mismo ofrecerles servicios, ámbitos de uso y oportunidades de practicar el euskera, proponiendo mensajes y acciones específicas a cada uno de los colectivos citados.
Código	1. c. 01/8

### Denominación

Familia osatu berria duten bikote erdaldunak euskalduntzeko eta sentsibilizatzeko jarduerak. PARKEKO TXOKOA ETA IGERILEKUETAKO LIBURUTEGIA.

### Descripción

Cuando los dos miembros de la pareja que acaba de formar una familia sean castellanoparlantes, la labor debería realizarse, fundamentalmente, en el ámbito de la sensibilización. Es necesario trabajar y fomentar las actitudes a favor del aprendizaje del euskera; además de ofrecer información sobre la oferta de cursos de euskaldunización, el ayuntamiento puede organizar actividades, en colaboración con el euskaltegi: colecciones de cuentos sencillos, cursos sobre juegos en euskera, exposiciones, difusión de productos existentes en el mercado para niños, publicaciones (colecciones de canciones de cuna, cuentos, vídeos de dibujos animados... ).

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera
-------------------------------	-----------------------



\* Departamento de Cultura

Agentes municipales  
específicos

-

#### Otros agentes

Otros agentes genéricos

\* Euskaltegi

Otros agentes específicos

-

#### Datos de gestión

Estado de la acción

Prevista

Tipo acción

Sin especificar

Idioma de la acción

En euskera

Edad del destinatario

0-

Tipo de destinatario

\* Cualquiera

Observaciones

Uztaila eta abuztuan eskaintzen dira. Se ofertan en julio y agosto.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista

2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista

2009 / 12 / 31

Responsable previsto

Nombre Beñat Mendiguren

Cargo Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea

Otro responsable previsto	Nombre	Estibaliz Larrauri
	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	7.500,00 eur.	
Tipo gasto previsto	Contratación de servicios	
Indicadores previstos	* Abian jartzen diren ekimenen kopurua: -	
	* Número de destinatarios/as: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Número de destinatarios/as: -	

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. a - Administración
Medida	2. a. 01 - Garantizar que el euskera será lengua de servicio de la Administración, sobre todo en los servicios de Sanidad, de Interior y de la Administración de Justicia. Así mismo, se debe potenciar el uso del euskera como lengua de trabajo. Finalmente, es preciso poner en marcha planes específicos para impulsar el uso del euskera en los organismos de la Administración del Estado radicados en la CAV y, muy especialmente, en lo relativo a la Administración de Justicia.
Código	2. a. 01/2

### Denominación

Dirulaguntzak banatzeko deialdietan hizkuntza-irizpideak ezarri.

### Descripción

Algunas entidades y agentes sociales de los municipios reciben subvenciones para la realización de sus funciones. Sería conveniente que se establecieran criterios lingüísticos también para la concesión de estas ayudas. Asimismo, sería bueno que todos los servicios municipales tuvieran en cuenta estos criterios y que fueran siempre criterios fijos. Como criterio lingüístico mínimo, se puede establecer que en los materiales, programas, carteles, textos, comunicaciones y documentación derivados de las actividades o programas subvencionados en todas las convocatorias deba utilizarse también el euskera. Para valorar la lengua como mérito, entre los criterios de valoración para la asignación de subvenciones ha de figurar el uso del euskera, reflejando su cuantificación mediante porcentajes, del mismo modo que en el resto de los criterios. Por otro lado, es conveniente movilizar los medios para realizar el seguimiento de los criterios establecidos.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera
-------------------------------	-----------------------

\* Todos los Departamentos

Agentes municipales  
específicos

-

#### Otros agentes

Otros agentes genéricos

-

Otros agentes específicos

-

#### Datos de gestión

Estado de la acción

Realizada

Tipo acción

Sin especificar

Idioma de la acción

En ambos idiomas

Edad del destinatario

15-

Tipo de destinatario

\* Cualquiera

Observaciones

Diru-laguntzak esleitzeko araudian hizkuntza irizpideak jasota daude. Se recogen los criterios lingüísticos en el reglamento para asignar subvenciones.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista

2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista

2009 / 12 / 31

Responsable previsto

Nombre Beñat Mendiguren

	Cargo	Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea
Otro responsable previsto	Nombre	Estibaliz Larrauri
	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	0,00 eur.	
Tipo gasto previsto	-	
Indicadores previstos	* Hizkuntza-irizpideak ezarritako deialdien kopurua: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Hizkuntza-irizpideak ezarritako deialdien kopurua: -	

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. a - Administración
Medida	2. a. 01 - Garantizar que el euskera será lengua de servicio de la Administración, sobre todo en los servicios de Sanidad, de Interior y de la Administración de Justicia. Así mismo, se debe potenciar el uso del euskera como lengua de trabajo. Finalmente, es preciso poner en marcha planes específicos para impulsar el uso del euskera en los organismos de la Administración del Estado radicados en la CAV y, muy especialmente, en lo relativo a la Administración de Justicia.
Código	2. a. 01/3

### Denominación

Euskaraz lan egiteko langileak behar dituen baliabideak eskaini

### Descripción

Para ofrecer a la ciudadanía el servicio en euskera y para que el euskera se también lengua de trabajo es muy importante disponer de las herramientas de trabajo en torno al euskera, para poder dar a esta lengua el lugar que le corresponde en la labor de creación del servicio. Para ello, debe informarse a los trabajadores de los recursos existentes y ofrecerles ayuda para utilizarlos. Así, deben ponerse a disposición de los trabajadores los recursos existentes en internet. Entre otros, en la dirección [www. euskadi. net/euskara](http://www.euskadi.net/euskara) se encuentra a disposición de todos los ciudadanos el acceso a diccionarios, correctores ortográficos, el banco de datos terminológicos Euskalterm; en la dirección [www. ivap. es](http://www.ivap.es), por otra parte, el personal encontrará modelos de documentos, información sobre el idioma de la administración, etc.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera
-------------------------------	-----------------------

Agentes municipales  
específicos -

#### Otros agentes

Otros agentes genéricos \* Euskaltegi

Otros agentes específicos -

#### Datos de gestión

Estado de la acción Prevista

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En euskera

Edad del destinatario 20-64

Tipo de destinatario \* Obreros municipales

Observaciones EENPeaen jasotzen da. Se recoge el PNUE.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto  
Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea

Otro responsable previsto  
Nombre Estibaliz Larrauri

	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	0,00 eur.	
Tipo gasto previsto	-	
Indicadores previstos	* Zabaldutako materiala eta langileen tresna horiez: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Zabaldutako materiala eta langileen tresna horiez: -	



### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. a - Administración
Medida	2. a. 01 - Garantizar que el euskera será lengua de servicio de la Administración, sobre todo en los servicios de Sanidad, de Interior y de la Administración de Justicia. Así mismo, se debe potenciar el uso del euskera como lengua de trabajo. Finalmente, es preciso poner en marcha planes específicos para impulsar el uso del euskera en los organismos de la Administración del Estado radicados en la CAV y, muy especialmente, en lo relativo a la Administración de Justicia.
Código	2. a. 01/5

### Denominación

Udalean Euskararen Erabilera Normalizatzeko plana taxutu, onartu eta garatu. LANGILEEN EUSKARA IKASTAROAK.

### Descripción

Legalmente, de acuerdo con lo establecido por el Decreto 86/1997, ha de aprobarse el Plan de Normalización del Uso del Euskera. El objetivo de esta actuación es dar a conocer en qué servicios y niveles se precisa el conocimiento del euskera. El acuerdo del Consejo del Gobierno Vasco define el objetivo de este proceso y los pasos a seguir en el mismo. En los casos en los que el índice se encuentra entre el 25% y el 45%, tal como se establece en el acuerdo, el servicio al administrado se debe ofrecer en euskera, tanto de forma oral como por escrito, disponiendo, para ello, secciones administrativas bilingües en el servicio de atención al público. En el mismo sentido, se dispondrán secciones administrativas bilingües en las secciones de naturaleza social y, progresivamente, en caso de que así se establezca en el plan que la institución tiene para la normalización del uso del euskera, se deberán elaborar microplanes para el uso del euskera también en las secciones administrativas de nivel general. De todas formas, también hay municipios del modelo B1 que tienen un índice entre el 45% y el 70%. En estos casos, además de cumplir las anteriores especificaciones, se dispondrán secciones administrativas bilingües en las secciones de carácter general.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos      \* Servicio de Euskera  
   \* Alcaldía  
   \* Junta de Gobierno

Agentes municipales específicos      -

### Otros agentes

Otros agentes genéricos      -

Otros agentes específicos      -

### Datos de gestión

Estado de la acción      Realizándose

Tipo acción      Sin especificar

Idioma de la acción      En euskera

Edad del destinatario      20-64

Tipo de destinatario      \* Obreros municipales

Observaciones      HABEk birziklatzeko ikastaroak salbu gainerakoak finantzatzen ditu. HABE financia todos los cursos menos los de reciclaje.

### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista      2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista      2009 / 12 / 31

Responsable previsto	Nombre	Beñat Mendiguren
	Cargo	Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea
Otro responsable previsto	Nombre	Estibaliz Larrauri
	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	2.960,00 eur.	
Tipo gasto previsto	-	
Indicadores previstos	* Número de cursos: -	
	* Número de destinatarios/as: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Número de cursos: -	
	* Número de destinatarios/as: -	



### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. a - Administración
Medida	2. a. 01 - Garantizar que el euskera será lengua de servicio de la Administración, sobre todo en los servicios de Sanidad, de Interior y de la Administración de Justicia. Así mismo, se debe potenciar el uso del euskera como lengua de trabajo. Finalmente, es preciso poner en marcha planes específicos para impulsar el uso del euskera en los organismos de la Administración del Estado radicados en la CAV y, muy especialmente, en lo relativo a la Administración de Justicia.
Código	2. a. 01/7

### Denominación

Euskararen erabilera arautuko duten udal ordenantzak definitu eta kaleratu eta jarraipenerako sistema bat antolatu

### Descripción

Es conveniente concretar y poner en funcionamiento las ordenanzas que regulan la utilización pública del euskera. En dichas ordenanzas se debería fijar el comportamiento a seguir en relación con los proveedores, empresas, mensajes callejeros y similares que se encuentran bajo la competencia del ayuntamiento. Por otra parte, incluso en muchos casos en que dichas ordenanzas se encuentran ya definidas, existen dificultades para cumplir lo establecido. Por lo tanto, para que su aplicación sea real, en primer lugar habrá que darlas a conocer y después hacer un seguimiento de las mismas.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Junta de Gobierno * Servicio de Euskera
-------------------------------	--

Agentes municipales  
específicos -

#### Otros agentes

Otros agentes genéricos -

Otros agentes específicos -

#### Datos de gestión

Estado de la acción Prevista

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En ambos idiomas

Edad del destinatario 0-

Tipo de destinatario \* Cualquiera

Observaciones EENPeaen hainbat kontu zehazten dira. En el PNUE se especifican varias cuestiones.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto  
Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea

Otro responsable previsto  
Nombre Estibaliz Larrauri

	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	0,00 eur.	
Tipo gasto previsto	-	
Indicadores previstos	* Ordenantzaren betetze-maila: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Ordenantzaren betetze-maila: -	

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. a - Administración
Medida	2. a. 01 - Garantizar que el euskera será lengua de servicio de la Administración, sobre todo en los servicios de Sanidad, de Interior y de la Administración de Justicia. Así mismo, se debe potenciar el uso del euskera como lengua de trabajo. Finalmente, es preciso poner en marcha planes específicos para impulsar el uso del euskera en los organismos de la Administración del Estado radicados en la CAV y, muy especialmente, en lo relativo a la Administración de Justicia.
Código	2. a. 01/9

### Denominación

Udalak egiten dituen langileen kontratazio berrietan hizkuntza-irizpideak ezarri

### Descripción

En la contratación de personal debe garantizarse el cumplimiento del perfil lingüístico asignado al puesto de trabajo; si el cumplimiento del objeto del contrato conlleva la relación directa con los usuarios o con el público, la administración deberá garantizar que los usuarios del servicio puedan utilizar la lengua oficial por la que opten. Así, si la persona es contratada para un puesto o servicio que no figure en la relación de puestos de trabajo del ayuntamiento (un contrato temporal, por ejemplo) se establecerán los criterios lingüísticos, al igual que se hace con el resto de los servicios.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Junta de Gobierno
Agentes municipales específicos	-



**Otros agentes**

Otros agentes genéricos -

Otros agentes específicos -

**Datos de gestión**

Estado de la acción Realizándose  
Tipo acción Sin especificar  
Idioma de la acción En ambos idiomas  
Edad del destinatario 20-  
Tipo de destinatario \* Cualquiera  
Observaciones EENPea jasota dago. Está recogido en el PNUE.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01  
Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31  
Responsable previsto Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea  
Otro responsable previsto Nombre Estibaliz Larrauri  
Cargo Euskara eta pertsonal zinegotzia  
Presupuesto previsto 0,00 eur.

Tipo gasto previsto -  
Indicadores previstos \* Hizkuntza-irizpideak finkatutako kontratuen kopuru: -

**Datos de gestión reales**

Fecha inicio real -  
Fecha fin real -  
Responsable real Nombre -  
Cargo -  
Otro responsable real Nombre -  
Cargo -  
Presupuesto real -  
Tipo gasto real -  
Indicadores reales \* Hizkuntza-irizpideak finkatutako kontratuen kopuru: -

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. a - Administración
Medida	2. a. 01 - Garantizar que el euskera será lengua de servicio de la Administración, sobre todo en los servicios de Sanidad, de Interior y de la Administración de Justicia. Así mismo, se debe potenciar el uso del euskera como lengua de trabajo. Finalmente, es preciso poner en marcha planes específicos para impulsar el uso del euskera en los organismos de la Administración del Estado radicados en la CAV y, muy especialmente, en lo relativo a la Administración de Justicia.
Código	2. a. 01/10

### Denominación

Udalak egiten dituen zerbitzu publikoen kudeaketarako kontratuetan hizkuntza-irizpideak ezarri

### Descripción

La empresa gestora del servicio deberá garantizar el uso de la lengua oficial por la que el usuario opte. Así, en los pliegos de cláusulas administrativas particulares se podrían incluir las siguientes condiciones: 1. El contratista deberá prestar el servicio objeto del contrato respetando los derechos lingüísticos de la ciudadanía. 2. El contratista deberá elaborar en euskera y castellano todos impresos, avisos y comunicaciones al público. 3. En caso de incumplimiento de las obligaciones o de no emplear personal con la capacitación lingüística requerida en los pliegos de condiciones técnicas, se deberán pagar indemnizaciones y, en su caso, se rescindirá el contrato. Por otro lado, en los pliegos de condiciones técnicas de los contratos de gestión de servicios públicos se pueden insertar los siguientes criterios lingüísticos : a) el adjudicatario se comprometerá a ofrecer el servicio tanto en euskera como en castellano; b) por lo tanto, la rotulación, señalización y demás acciones se realizarán en euskera y castellano.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Junta de Gobierno
-------------------------------	---------------------

\* Servicio de Euskera

Agentes municipales  
específicos

-

#### Otros agentes

Otros agentes genéricos

-

Otros agentes específicos

-

#### Datos de gestión

Estado de la acción

Realizándose

Tipo acción

Sin especificar

Idioma de la acción

En ambos idiomas

Edad del destinatario

20-

Tipo de destinatario

\* Trabajadores de servicios (otros)

Observaciones

EENPea jasota. Recogido en el PNUE.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista

2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista

2009 / 12 / 31

Responsable previsto

Nombre Beñat Mendiguren

Cargo Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea

Otro responsable previsto	Nombre	Estibaliz Larrauri
	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	0,00 eur.	
Tipo gasto previsto	-	
Indicadores previstos	* Hizkuntza-irizpideak finkatutako kontratuen kopuru: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Hizkuntza-irizpideak finkatutako kontratuen kopuru: -	

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. a - Administración
Medida	2. a. 01 - Garantizar que el euskera será lengua de servicio de la Administración, sobre todo en los servicios de Sanidad, de Interior y de la Administración de Justicia. Así mismo, se debe potenciar el uso del euskera como lengua de trabajo. Finalmente, es preciso poner en marcha planes específicos para impulsar el uso del euskera en los organismos de la Administración del Estado radicados en la CAV y, muy especialmente, en lo relativo a la Administración de Justicia.
Código	2. a. 01/12

### Denominación

Euskara zerbitzuaren eginkizunaren arabera baliabideen beharrak neurtu

### Descripción

El Servicio Municipal de Euskera debe coordinar, organizar y dirigir la iniciativa en torno al euskera. No obstante, han de definirse los ámbitos de trabajo y los objetivos y recursos del citado servicio. Entre sus funciones estarían la elaboración de planes internos y la realización de iniciativas de promoción del euskera en el municipio.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera * Recursos Humanos
Agentes municipales específicos	-

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos -

Otros agentes específicos -

**Datos de gestión**

Estado de la acción Realizándose

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En euskera

Edad del destinatario 0-

Tipo de destinatario \* Cualquiera

Observaciones Diru-laguntza eskaeran Euskara Zerbitzuaren egoera jasotzen da. En la solicitud de subvención se recoge la situación del Servicio de Euskera

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 04 / 01

Responsable previsto  
Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea

Otro responsable previsto  
Nombre Estibaliz Larrauri  
Cargo Euskara zinegotzia

Presupuesto previsto 0,00 eur.

Tipo gasto previsto -  
Indicadores previstos \* Eskura dituen baliabideak: -

**Datos de gestión reales**

Fecha inicio real -  
Fecha fin real -  
Responsable real Nombre -  
Cargo -  
Otro responsable real Nombre -  
Cargo -  
Presupuesto real -  
Tipo gasto real -  
Indicadores reales \* Eskura dituen baliabideak: -



### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. a - Administración
Medida	2. a. 01 - Garantizar que el euskera será lengua de servicio de la Administración, sobre todo en los servicios de Sanidad, de Interior y de la Administración de Justicia. Así mismo, se debe potenciar el uso del euskera como lengua de trabajo. Finalmente, es preciso poner en marcha planes específicos para impulsar el uso del euskera en los organismos de la Administración del Estado radicados en la CAV y, muy especialmente, en lo relativo a la Administración de Justicia.
Código	2. a. 01/13

### Denominación

Udalak egiten dituen obra kontratuetan hizkuntza-irizpideak ezarri

### Descripción

La empresa gestora del servicio deberá garantizar el uso de la lengua oficial por la que el usuario opte. De esta manera, en los pliegos de cláusulas particulares se podrían incluir las siguientes condiciones: 1. El contratista deberá prestar el servicio objeto del contrato respetando los derechos lingüísticos de la ciudadanía. 2. El contratista deberá elaborar en euskera y castellano todos los impresos, avisos y comunicaciones al público. 3. En caso de incumplimiento de las obligaciones o de no emplear personal con la capacitación lingüística requerida en los pliegos de condiciones técnicas, se deberán pagar indemnizaciones y, en su caso, se rescindirá el contrato. Por otro lado, en los pliegos de condiciones técnicas de los contratos de obra se pueden insertar los siguientes criterios lingüísticos: a) el adjudicatario se comprometerá a elaborar en euskera y castellano los avisos, señalizaciones y rotulación del interior y exterior del edificio o instalación, siguiendo los criterios de las instituciones competentes en materia lingüística. b) la rotulación de cara al público se elaborará en euskera y en castellano.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos \* Junta de Gobierno

Agentes municipales específicos -

#### Otros agentes

Otros agentes genéricos -

Otros agentes específicos -

#### Datos de gestión

Estado de la acción Realizándose

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En ambos idiomas

Edad del destinatario 20-

Tipo de destinatario \* Cualquiera

Observaciones EENPean jasota. Recogido en el PNUE.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto  
Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea

Otro responsable previsto	Nombre	Estibaliz Larrauri
	Cargo	Euskara arloko zinegotzia
Presupuesto previsto	0,00 eur.	
Tipo gasto previsto	-	
Indicadores previstos	* Hizkuntza-irizpideak finkatutako kontratuen kopuru: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Hizkuntza-irizpideak finkatutako kontratuen kopuru: -	

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. a - Administración
Medida	2. a. 04 - Implementar planes de euskera en las administraciones públicas, principalmente, municipales y comarcales, para lo que será necesario crear o reforzar los servicios de normalización lingüística correspondientes y ocuparse de su formación.;
Código	2. a. 04/2

### Denominación

Euskara Zerbitzuaren betebeharren arabera normalizatzaillearen beharrak definitu, HPSrekin batera

### Descripción

El Servicio Municipal de Euskera debe coordinar, organizar y dirigir la iniciativa en torno al euskera. No obstante, han de definirse los ámbitos de trabajo y los objetivos y recursos del citado servicio. Entre sus funciones estarían la elaboración de planes internos y la realización de iniciativas de promoción del euskera en el municipio. Para poder llevar a cabo todas estas acciones es preciso definir las necesidades y funciones del técnico de euskera, junto con la Viceconsejería de Política Lingüística

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera
Agentes municipales específicos	-

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos \* Viceconsejería de Política Lingüística

Otros agentes específicos -

**Datos de gestión**

Estado de la acción Realizándose

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En euskera

Edad del destinatario 0-

Tipo de destinatario \* Cualquiera

Observaciones Diru-laguntzak eskatzeko deialdian jasotzen da. Se recoge en la solicitud de subvención.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 04 / 01

Responsable previsto  
Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea

Otro responsable previsto  
Nombre Estibalizi Larrauri  
Cargo Euskara zinegotzia

Presupuesto previsto 0,00 eur.

Tipo gasto previsto -

Indicadores previstos \* Eginkizunen betetze-maila eta eskuratutako baliabi: -

**Datos de gestión reales**

Fecha inicio real -

Fecha fin real -

Responsable real      Nombre -  
                                 Cargo -

Otro responsable real      Nombre -  
                                 Cargo -

Presupuesto real -

Tipo gasto real -

Indicadores reales \* Eginkizunen betetze-maila eta eskuratutako baliabi: -

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. a - Administración
Medida	2. a. 04 - Implementar planes de euskera en las administraciones públicas, principalmente, municipales y comarcales, para lo que será necesario crear o reforzar los servicios de normalización lingüística correspondientes y ocuparse de su formación.;
Código	2. a. 04/4

### Denominación

Euskara Batzordea osatzea, herriko ikastetxe, euskaltegi eta elkarteekin batera.

### Descripción

La Comisión de Euskera, al objeto de optimizar los recursos, debería coordinar fundamentalmente las actividades complementarias en torno al ocio, deporte, catequesis, cultura y transmisión del euskera en la familia. Para que la labor de la comisión sea efectiva, debe garantizarse una composición apropiada y asegurar la participación de todos los sectores del pueblo: centros de educación, euskaltegis, asociaciones (euskera, cultura, deporte, Iglesia), comerciantes, etc. La Comisión de Euskera debe realizar labores de coordinación y promoción de toda actividad que se lleve a cabo para el fomento del euskera.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera
Agentes municipales específicos	-

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos	* Euskaltegi * Escuela * Asociaciones
Otros agentes específicos	-

**Datos de gestión**

Estado de la acción	Realizada
Tipo acción	Sin especificar
Idioma de la acción	Principalmente en euskera
Edad del destinatario	0-19
Tipo de destinatario	* Profesores
Observaciones	Euskara Batzordean parte hartzen dute. Partecipan en la Comisión de Euskera.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista	2009 / 01 / 01
Fecha fin prevista	2009 / 12 / 31
Responsable previsto	Nombre Beñat Mendiguren Cargo Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea
Otro responsable previsto	Nombre Estibaliz Larrauri Cargo Euskara zinegotzia





### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. a - Administración
Medida	2. a. 04 - Implementar planes de euskera en las administraciones públicas, principalmente, municipales y comarcales, para lo que será necesario crear o reforzar los servicios de normalización lingüística correspondientes y ocuparse de su formación.;
Código	2. a. 04/5

### Denominación

Euskara Zerbitzua sendotu, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzarekin elkarlanean. ITZULPEN ZERBITZUA.

### Descripción

El Servicio de Euskera será quien canalice las iniciativas a favor del euskera que se realicen desde la administración a nivel municipal. El citado servicio asumirá la responsabilidad de todas estas iniciativas. Para llevar a cabo esta labor se precisa una colaboración lo más estrecha posible con las demás instituciones que actúan en el mismo campo, principalmente con la Viceconsejería de Política Lingüística. Una de las tareas que engloba esta labor de refuerzo consiste en garantizar la partida que se destina en el presupuesto municipal al fomento del euskera.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Junta de Gobierno
Agentes municipales específicos	-

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos \* Viceconsejería de Política Lingüística

Otros agentes específicos -

**Datos de gestión**

Estado de la acción Prevista

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En ambos idiomas

Edad del destinatario 15-

Tipo de destinatario \* Cualquiera

Observaciones Euskalgintza Bulegoaren kontratua. Contrato de Euskalgintza Bulegoa.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto  
Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea

Otro responsable previsto  
Nombre Estibaliz Larrauri  
Cargo Euskara zinegotzia

Presupuesto previsto 18.000,00 eur.

Tipo gasto previsto          Contratación de servicios

Indicadores previstos        \* Itzulpen bolumena: -

**Datos de gestión reales**

Fecha inicio real            -

Fecha fin real                -

Responsable real            Nombre -  
Cargo -

Otro responsable real      Nombre -  
Cargo -

Presupuesto real            -

Tipo gasto real              -

Indicadores reales         \* Itzulpen bolumena: -

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. c - Nuevas tecnologías de la información y de la comunicación
Medida	2. c. 06 - Organizar campañas de información y de sensibilización para que la demanda de productos informáticos sea cada vez mayor por parte de los ciudadanos (para el juego y la información), de las empresas (para la información, interpretación y traducción) y del sector público (para la información, traducción, interpretación y documentación).
Código	2. c. 06/3

### Denominación

Euskara lantzeko tresnen zabalkundea egin herritarren artean

### Descripción

El ayuntamiento puede informar sobre los medios disponibles para el cultivo del euskera. Para ello, un medio adecuado puede ser la página web municipal, puesto que en un futuro será el principal mediador en la comunicación entre el ayuntamiento y la ciudadanía. De esta forma, además de la información municipal, existe la posibilidad de ofrecer a la ciudadanía diferentes medios utilizables para el cultivo del euskera: correctores de textos, diccionarios, programas especiales para cultivar el euskera... En algunos casos sería suficiente establecer una conexión con la página web que la Viceconsejería de Política Lingüística tiene en internet ([www.euskadi.net/euskara](http://www.euskadi.net/euskara)).

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera
Agentes municipales específicos	-

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos	* Comisión de Euskera * Euskaltegi
Otros agentes específicos	-

**Datos de gestión**

Estado de la acción	Prevista
Tipo acción	Sin especificar
Idioma de la acción	En ambos idiomas
Edad del destinatario	15-
Tipo de destinatario	* Cualquiera
Observaciones	Ahizeren bidez egingo da. Se realizará con Ahize.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista	2009 / 01 / 01
Fecha fin prevista	2009 / 12 / 31
Responsable previsto	Nombre Beñat Mendiguren Cargo Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea
Otro responsable previsto	Nombre Estibaliz Larrauri Cargo Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	1.000,00 eur.



### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. c - Nuevas tecnologías de la información y de la comunicación
Medida	2. c. 06 - Organizar campañas de información y de sensibilización para que la demanda de productos informáticos sea cada vez mayor por parte de los ciudadanos (para el juego y la información), de las empresas (para la información, interpretación y traducción) y del sector público (para la información, traducción, interpretación y documentación).
Código	2. c. 06/4

### Denominación

Udalak eta udalerriko elkarteek eta herritarrek interneten duten edo jartzekoa duten informazioa euskaraz ere egoteko laguntza teknikoa eta diruzkoa eskaini.  
AHIZEREN ZERBITZUA

### Descripción

Cada vez son más las empresas y asociaciones que ofrecen sus servicios e información en internet. El ayuntamiento puede ofrecer ayuda técnica (servicio de traducción, por ejemplo) o económica para que esta información en internet esté también en euskera. Por otra parte, debe garantizar que la información que el propio ayuntamiento publica en Internet esté también en euskera.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera
Agentes municipales específicos	-



**Otros agentes**

Otros agentes genéricos      \* Colegio profesional  
   \* Asociaciones comerciales

Otros agentes específicos      -

**Datos de gestión**

Estado de la acción              Realizándose

Tipo acción                        Sin especificar

Idioma de la acción              En ambos idiomas

Edad del destinatario            20-

Tipo de destinatario            \* Tenderos  
   \* Monitores deportivos  
   \* Hospederos  
   \* Taberneros

Observaciones                  Udalak doako hizkuntza aholkularitza zerbitzua eskaintzen du. El Ayuntamiento oferta un servicio de asesoramiento lingüístico gratuita.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista            2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista                2009 / 12 / 31

Responsable previsto            Nombre    Beñat Mendiguren  
   Cargo     Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea

Otro responsable previsto	Nombre	Estibaliz Larrauri
	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	27.000,00 eur.	
Tipo gasto previsto	Contratación de servicios	
Indicadores previstos	* Número de acciones: -	
	* Número de destinatarios/as: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Número de acciones: -	
	* Número de destinatarios/as: -	

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. d - Ámbito laboral
Medida	2. d. 01 - Desarrollar una política lingüística teniendo en cuenta los siguientes objetivos: recabar la participación de las cámaras de comercio, empresarios y asociaciones de empresarios, colegios, sindicatos, etc.; definir el marco adecuado para poner en marcha proyectos a favor del euskera en los centros de trabajo y canalizar los recursos humanos y económicos necesarios; diseñar y llevar a cabo proyectos convenientemente adaptados a las especificidades de los diversos centros de trabajo. Todo ello con el fin último de incrementar el uso del euskera en las empresas.
Código	2. d. 01/001

### Denominación

Euskararen aldeko normalizazio ekintzak burutzeko prest dauden enpresa txikiei Bai Euskarari Ziurtagiriaren berri eman eta honen eskuratzea sustatzea.

### Descripción

Informar a las pequeñas empresas de Amurrio de los beneficios que puedan obtener por la adquisición del Certificado Bai Euskarari. Asimismo, notificar que la ayuda técnica necesaria para realizar los compromisos adquiridos es gratuita.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera
Agentes municipales específicos	-

### Otros agentes

Otros agentes genéricos	* Grupos de actividad cultural vasca
Otros agentes específicos	* APYMCA Amurrioko Merkatari Elkarte * LANKIDE

### Datos de gestión

Estado de la acción	Prevista
Tipo acción	Sin especificar
Idioma de la acción	En ambos idiomas
Edad del destinatario	10-
Tipo de destinatario	* Trabajadores de servicios (otros)
Observaciones	Urtero egiten da ziurtagirien banaketa ekitaldia. Todos los años se realiza el reparto de certificados.

### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista	2009 / 01 / 01
Fecha fin prevista	2009 / 12 / 31
Responsable previsto	Nombre Beñat Mendiguren Cargo Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea
Otro responsable previsto	Nombre Estibaliz Larrauri Cargo Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	2.400,00 eur.



### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. d - Ámbito laboral
Medida	2. d. 01 - Desarrollar una política lingüística teniendo en cuenta los siguientes objetivos: recabar la participación de las cámaras de comercio, empresarios y asociaciones de empresarios, colegios, sindicatos, etc.; definir el marco adecuado para poner en marcha proyectos a favor del euskera en los centros de trabajo y canalizar los recursos humanos y económicos necesarios; diseñar y llevar a cabo proyectos convenientemente adaptados a las especificidades de los diversos centros de trabajo. Todo ello con el fin último de incrementar el uso del euskera en las empresas.
Código	2. d. 01/3

### Denominación

Bertako enpresen artean Eusko Jaurlaritzak eta Foru Aldundiak eskaintzen dituzten laguntzak ezagutarazi eta eskaera egiteko langutza eskaini

### Descripción

El Servicio de Euskera del ayuntamiento puede ser de gran ayuda para la empresa a la hora de definir las condiciones que establece la orden que regula las mencionadas ayudas. Así, el ayuntamiento, además de informar sobre las convocatorias, puede ayudar a tramitar las solicitudes, en colaboración con la Viceconsejería de Política Lingüística.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera
Agentes municipales específicos	-

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos \* Asociación de empresas

Otros agentes específicos -

**Datos de gestión**

Estado de la acción Prevista

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En ambos idiomas

Edad del destinatario 20-

Tipo de destinatario \* Cualquiera

Observaciones AHIZEren bidez egingo da. Se realizará mediante AHIZE.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto  
Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea

Otro responsable previsto  
Nombre Estibaliz Larrauri  
Cargo Euskara zinegotzia

Presupuesto previsto 0,00 eur.

Tipo gasto previsto -  
Indicadores previstos \* Laguntza eskatu duten eta informazioa eman zaien e: -

**Datos de gestión reales**

Fecha inicio real -  
Fecha fin real -  
Responsable real Nombre -  
Cargo -  
Otro responsable real Nombre -  
Cargo -  
Presupuesto real -  
Tipo gasto real -  
Indicadores reales \* Laguntza eskatu duten eta informazioa eman zaien e: -



### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. d - Ámbito laboral
Medida	2. d. 01 - Desarrollar una política lingüística teniendo en cuenta los siguientes objetivos: recabar la participación de las cámaras de comercio, empresarios y asociaciones de empresarios, colegios, sindicatos, etc.; definir el marco adecuado para poner en marcha proyectos a favor del euskera en los centros de trabajo y canalizar los recursos humanos y económicos necesarios; diseñar y llevar a cabo proyectos convenientemente adaptados a las especificidades de los diversos centros de trabajo. Todo ello con el fin último de incrementar el uso del euskera en las empresas.
Código	2. d. 01/9

### Denominación

Merkataritza eta ostalaritza euskalduntzeko saioak abian jarri. AHIZEren zerbitzua.

### Descripción

El ayuntamiento puede llevar a cabo campañas en colaboración con los representantes del sector: euskaldunización del paisaje lingüístico, ofrecer ayuda para que las relaciones escritas y orales con los clientes sean en euskera, por ejemplo, para que la documentación habitual, tarjetas, mensajes... estén en euskera.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera
Agentes municipales específicos	-

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos      \* Asociaciones comerciales  
Otros agentes específicos      -

**Datos de gestión**

Estado de la acción      Realizándose  
Tipo acción      Sin especificar  
Idioma de la acción      En ambos idiomas  
Edad del destinatario      15-64  
Tipo de destinatario      \* Tenderos  
   \* Hospederos  
   \* Taberneros  
Observaciones      AHIZEk doan eskaintzen die zerbitzu hau. AHIZE oferta gratuitamente este servicio.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista      2009 / 01 / 01  
Fecha fin prevista      2009 / 12 / 31  
Responsable previsto      Nombre      Beñat Mendiguren  
   Cargo      Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea  
Otro responsable previsto      Nombre      Estibaliz Larrauri  
   Cargo      Euskara zinegotzia

Presupuesto previsto            0,00 eur.  
Tipo gasto previsto            -  
Indicadores previstos        \* Tabernari eta ostalari kopurua: -  
   \* Dendari kopurua: -

**Datos de gestión reales**

Fecha inicio real            -  
Fecha fin real                -  
Responsable real            Nombre    -  
   Cargo     -  
Otro responsable real      Nombre    -  
   Cargo     -  
Presupuesto real            -  
Tipo gasto real              -  
Indicadores reales        \* Tabernari eta ostalari kopurua: -  
   \* Dendari kopurua: -

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. e - Ocio y tiempo libre
Medida	2. e. 01 - Hacer una planificación detallada con los grupos ya consolidados que trabajan en actividades de tiempo libre (parroquias, scouts, etc. ) y con las escuelas dedicadas a la formación de monitores y directores de tiempo libre (Hezibide, Edex, etc), para organizar la formación lingüística de sus monitores y adoptar las medidas adecuadas para incrementar el uso del euskera en las actividades relacionadas con el ocio y el tiempo libre.
Código	2. e. 01/1

### Denominación

Udaleko aisialdi-ekintzak modu koordinatuan garatu

### Descripción

Canalizar la coordinación de los grupos de tiempo libre, para que se creen espacios de colaboración. Al planificar las actividades anuales de tiempo libre resulta imprescindible la participación e implicación de estos grupos. Gracias a esta coordinadora, se pueden impulsar proyectos unitarios que llenen de contenido el vacío de tiempo libre en el municipio y afiancen los núcleos fuertes. Esta colaboración facilitará la respuesta a las necesidades de las distintas edades e intereses. Se debe conseguir la sinergia y optimización de los esfuerzos entre los grupos del pueblo (como complemento, ver Composición de la Comisión de Euskera). Han de definirse los ámbitos de intervención. En estos municipios se atenderá especialmente a los niños y jóvenes, y el ayuntamiento se esforzará en incidir en los colectivos de estas edades, en colaboración con los grupos de tiempo libre.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Departamento de Cultura * Servicio de Euskera
-------------------------------	--

Agentes municipales  
específicos -

#### Otros agentes

Otros agentes genéricos \* Tiempo Libre

Otros agentes específicos -

#### Datos de gestión

Estado de la acción Realizándose

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En ambos idiomas

Edad del destinatario 0-

Tipo de destinatario \* Cualquiera

Observaciones Asteartero Zerbitzu Soziokulturaletako Koordinazio bilerak burutzen dira. Todos los martes se celebran reuniones de los Servicios Socioculturales.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto  
Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea

Otro responsable previsto  
Nombre Estibaliz Larrauri

	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	0,00 eur.	
Tipo gasto previsto	-	
Indicadores previstos	* Elkarlanean antolatutako ekintzen kopurua eta bert: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Elkarlanean antolatutako ekintzen kopurua eta bert: -	

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. e - Ocio y tiempo libre
Medida	2. e. 01 - Hacer una planificación detallada con los grupos ya consolidados que trabajan en actividades de tiempo libre (parroquias, scouts, etc. ) y con las escuelas dedicadas a la formación de monitores y directores de tiempo libre (Hezibide, Edex, etc), para organizar la formación lingüística de sus monitores y adoptar las medidas adecuadas para incrementar el uso del euskera en las actividades relacionadas con el ocio y el tiempo libre.
Código	2. e. 01/001

### Denominación

Aisialdian diharduten kultur taldeek euskararen aldeko neurriak har ditzatela sustatzea, aipatu eragileen artean Bai Euskarari Ziurtagiriaren eskuratzea sustatuz.

### Descripción

Remarcar a los grupos culturales y de ocio la importancia de adquirir compromisos a favor del euskera, fomentando el Certificado Bai Euskarari entre los agentes mencionados y ofreciendo ayuda técnica gratuita para cumplir los compromisos adquiridos.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera * Departamento de Cultura
Agentes municipales específicos	-

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos	* Tiempo Libre * Asociaciones
Otros agentes específicos	-

**Datos de gestión**

Estado de la acción	Realizándose
Tipo acción	Sin especificar
Idioma de la acción	En ambos idiomas
Edad del destinatario	5-19
Tipo de destinatario	* Monitores de tiempo libre * Estudiantes (educación secundaria obligatoria) * Estudiantes (educación infantil)
Observaciones	Urtero burutzen dira Bai Euskarari Ziuertagiriaren banaketa ekitaldiak. Todos los años se lleva a cabo el acto de reparto de los Certificados Bai Euskarari.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista	2009 / 01 / 01
Fecha fin prevista	2009 / 12 / 31
Responsable previsto	Nombre Beñat Mendiguren Cargo Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea



Otro responsable previsto	Nombre	Iñaki Ibarluzea
	Cargo	AHIZEren teknikaria
Presupuesto previsto	2.400,00 eur.	
Tipo gasto previsto	-	
Indicadores previstos	* Banatutako ziurtagiri kopurua eta maila: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Banatutako ziurtagiri kopurua eta maila: -	

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. e - Ocio y tiempo libre
Medida	2. e. 01 - Hacer una planificación detallada con los grupos ya consolidados que trabajan en actividades de tiempo libre (parroquias, scouts, etc. ) y con las escuelas dedicadas a la formación de monitores y directores de tiempo libre (Hezibide, Edex, etc), para organizar la formación lingüística de sus monitores y adoptar las medidas adecuadas para incrementar el uso del euskera en las actividades relacionadas con el ocio y el tiempo libre.
Código	2. e. 01/2

### Denominación

Euskal giroan bizitzeko aukera eskaintzeko irteerak eta egonaldiak antolatu eremu euskaldunetan. EGUN BATEKO EUSKARAREN JAIALDIETARA IRTEERAK AUTOBUSEZ.

### Descripción

Hay que ofrecer la posibilidad de vivir en un ambiente euskaldun a la gente que dispone de pocas oportunidades de utilizar el euskera habitualmente. Para ello, se pueden organizar excursiones o estancias en municipios o zonas con porcentajes del 70% de vascoparlantes como mínimo. Para las estancias en estos pueblos vascófonos se tendrán en cuenta las infraestructuras turísticas existentes: agroturismos, casas rurales, granjas-escuela, albergues... Los destinatarios de este tipo de oferta son de muy diversos tipos: parejas, familias, etc. Es una acción muy adecuada sobre todo para la participación de las familias. En estas excursiones, se fijarán unas acciones concretas previamente organizadas: visitas guiadas, recorridos, paseos... De paso, se aprovechará para dar a conocer actividades, celebraciones, fiestas y otros eventos de marcado carácter vasco. Los participantes contarán con una oportunidad de oro para acercarse a la cultura vasca.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos      \* Servicio de Euskera  
   \* Departamento de Cultura

Agentes municipales específicos      -

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos      \* Escuela  
   \* Tiempo Libre  
   \* Empresa

Otros agentes específicos      -

**Datos de gestión**

Estado de la acción      Prevista

Tipo acción      Sin especificar

Idioma de la acción      En euskera

Edad del destinatario      10-

Tipo de destinatario      \* Cualquiera

Observaciones      Ikastola eta euskararen aldeko jaialdietara irteerak. Salidas a las fiestas a favor de las ikastolas y el euskera.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista      2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista	2009 / 12 / 31
Responsable previsto	Nombre Beñat Mendiguren
	Cargo Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea
Otro responsable previsto	Nombre Estibaliz Larrauri
	Cargo Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	2.700,00 eur.
Tipo gasto previsto	Contratación de servicios
Indicadores previstos	* Egindako irteera eta egonaldien kopurua, eta parte: -

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-
Fecha fin real	-
Responsable real	Nombre -
	Cargo -
Otro responsable real	Nombre -
	Cargo -
Presupuesto real	-
Tipo gasto real	-
Indicadores reales	* Egindako irteera eta egonaldien kopurua, eta parte: -



### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. e - Ocio y tiempo libre
Medida	2. e. 01 - Hacer una planificación detallada con los grupos ya consolidados que trabajan en actividades de tiempo libre (parroquias, scouts, etc. ) y con las escuelas dedicadas a la formación de monitores y directores de tiempo libre (Hezibide, Edex, etc), para organizar la formación lingüística de sus monitores y adoptar las medidas adecuadas para incrementar el uso del euskera en las actividades relacionadas con el ocio y el tiempo libre.
Código	2. e. 01/4

### Denominación

Euskaraz dakiten aisialdirako begiraleen lan poltsa osatu

### Descripción

El ayuntamiento elaborará la relación de los monitores y monitoras con capacidad lingüística para este trabajo. Conviene colaborar con el resto de municipios de la comarca en la elaboración de la citada bolsa de trabajo, para completar la relación de los expertos en cada actividad.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera
Agentes municipales específicos	-

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos \* Escuelas de monitores

Otros agentes específicos -

**Datos de gestión**

Estado de la acción Realizada

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En ambos idiomas

Edad del destinatario 15-34

Tipo de destinatario \* Monitores de tiempo libre

Observaciones Eginda dago. Está realizado.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto Nombre Beñat Mendiguren

Cargo Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea

Otro responsable previsto Nombre Estibaliz Larrauri

Cargo Euskara eta pertsonal zinegotzia

Presupuesto previsto 0,00 eur.

Tipo gasto previsto -  
Indicadores previstos \* Begiraleen kopurua eta lan-poltsaren erabilera: -

**Datos de gestión reales**

Fecha inicio real -  
Fecha fin real -  
Responsable real Nombre -  
Cargo -  
Otro responsable real Nombre -  
Cargo -  
Presupuesto real -  
Tipo gasto real -  
Indicadores reales \* Begiraleen kopurua eta lan-poltsaren erabilera: -



### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. e - Ocio y tiempo libre
Medida	2. e. 03 - Ofertar los servicios de tiempo libre no como simples actividades en favor del euskera sino en un contexto de formación integral desde una perspectiva más global que tenga en cuenta contenidos tales como la cultura, la identidad, la historia y la lengua.
Código	2. e. 03/2

### Denominación

Tailer-ikastaroak euskaraz antolatu. KANTU IKASTAROA, SUKALDARITZA, BERTSO ESKOLA.

### Descripción

Por medio de los cursillos-talleres se ofrece la posibilidad de realizar en euskera nuevas actividades interesantes. Debe atenderse especialmente a niños y jóvenes. La oferta de cursillos puede abarcar una amplia gama: trabajos manuales (arcilla, marionetas...), creativos (comics, dibujo, pintura, contar cuentos, taller de escritura...), audiovisuales (fotografía, vídeo, informática...), tradición vasca (bertsolarismo, canciones vascas tradicionales, trikitixa, danzas vascas...). Además, en estos cursillos pueden organizarse exposiciones en torno a lo aprendido y lo realizado, lo cual posibilita reunir a niños, jóvenes y adultos. Dependiendo del carácter de la acción, pueden estudiarse otras opciones, como organizar concursos.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera * Departamento de Cultura
Agentes municipales específicos	-

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos	* Tiempo Libre * Euskaltegi
Otros agentes específicos	-

**Datos de gestión**

Estado de la acción	Prevista
Tipo acción	Sin especificar
Idioma de la acción	En euskera
Edad del destinatario	10-
Tipo de destinatario	* Cualquiera
Observaciones	Berbalagunaren baitan ikastaroak antolatzeko asmoa dago. Existe intención de organizar cursos dentro del Berbalagun.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista	2009 / 01 / 01
Fecha fin prevista	2009 / 12 / 31
Responsable previsto	Nombre Beñat Mendiguren Cargo Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea
Otro responsable previsto	Nombre Estibaliz Larrauri Cargo Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	2.000,00 eur.



### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. e - Ocio y tiempo libre
Medida	2. e. 03 - Ofertar los servicios de tiempo libre no como simples actividades en favor del euskera sino en un contexto de formación integral desde una perspectiva más global que tenga en cuenta contenidos tales como la cultura, la identidad, la historia y la lengua.
Código	2. e. 03/3

### Denominación

Hitzaldiak eta emanaldiak euskaraz antolatu. EUSKARAREN EGUNAK.

### Descripción

Los destinatarios de estas acciones pueden ser colectivos de gran diversidad de edades, y por ello se adaptarán los ponentes y los temas a los intereses y gustos de cada colectivo. Los ponentes pueden ser famosos, pero cabe contar también con personas del pueblo que, por ejemplo, narren sucesos o anécdotas de otras épocas. En las proyecciones de vídeo-diapositivas, de modo similar, se podrían organizar, entre otras actividades, relatos de viajes o proyecciones de vídeos realizados por vecinos del pueblo, además de las intervenciones de personas de renombre...

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera * Departamento de Cultura
Agentes municipales específicos	-

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos \* Tiempo Libre

Otros agentes específicos -

**Datos de gestión**

Estado de la acción Prevista

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En euskera

Edad del destinatario 15-

Tipo de destinatario \* Cualquiera

Observaciones Euskararen Egunen baitakoak. Organizadas dentro de los Días del Euskera.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto Nombre Beñat Mendiguren

Cargo Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea

Otro responsable previsto Nombre Estibaliz Larrauri

Cargo Euskara zinegotzia

Presupuesto previsto 13.000,00 eur.



### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. e - Ocio y tiempo libre
Medida	2. e. 03 - Ofertar los servicios de tiempo libre no como simples actividades en favor del euskera sino en un contexto de formación integral desde una perspectiva más global que tenga en cuenta contenidos tales como la cultura, la identidad, la historia y la lengua.
Código	2. e. 03/5

### Denominación

Euskal kultura eta tradizioari lotutako ekintzak bultzatu. GABONETAKO IKUSKIZUNAK.

### Descripción

La cultura vasca tiene celebraciones propias y se organizarán actos especiales para su fomento; por citar algunos, Santa Agueda, Carnavales, Fiesta Vasca, Día del Arbol, Olentzaro, fiestas patronales significativas... Los niños son los destinatarios más apropiados. El objetivo de estas acciones es el mantenimiento de las tradiciones vascas y, al mismo tiempo, el uso del euskera en un ambiente festivo. Es de gran ayuda trabajar con los impulsores de actividades de tiempo libre y costumbres populares, en el mismo sentido de lo propuesto en la acción de `desarrollo coordinado de las actividades municipales de tiempo libre?.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera * Departamento de Cultura
Agentes municipales específicos	-

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos \* Tiempo Libre

Otros agentes específicos -

**Datos de gestión**

Estado de la acción Prevista

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En euskera

Edad del destinatario 0-14

Tipo de destinatario  
\* Familia  
\* Padres y Madres  
\* Estudiantes (educación infantil)  
\* Estudiantes (educación primaria)

Observaciones Olentzeroaren inguruan antolatuturikoak. Las organizadas entorno al Olentzero.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista 2009 / 10 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto  
Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea

Otro responsable previsto  
Nombre Estibaliz Larrauri



	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	7.000,00 eur.	
Tipo gasto previsto	Contratación de servicios	
Indicadores previstos	* Antolatutako ekintzen kopurua eta partehartzaileen: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Antolatutako ekintzen kopurua eta partehartzaileen: -	

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. e - Ocio y tiempo libre
Medida	2. e. 03 - Ofertar los servicios de tiempo libre no como simples actividades en favor del euskera sino en un contexto de formación integral desde una perspectiva más global que tenga en cuenta contenidos tales como la cultura, la identidad, la historia y la lengua.
Código	2. e. 03/6

### Denominación

Udan euskaraz antolatzen diren ekintzak indartu. OPORRETAN ERE EUSKARAZ.

### Descripción

Cuando más relevancia e importancia adquiere el ocio es en verano. Por tanto, con ánimo de llenar el vacío que dejan las actividades escolares, es preciso organizar actividades de tiempo libre dirigidas a niños y jóvenes: colonias, estancias de día, talleres, ludotecas... Aprovechando el buen tiempo veraniego deberían organizarse excursiones y salidas, actividades al aire libre para niños y jóvenes. El euskera debe extenderse a los espacios naturales del verano: piscinas, playas... por lo que sería interesante organizar actividades en euskera en estos espacios.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera * Departamento de Cultura
Agentes municipales específicos	-

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos \* Tiempo Libre

Otros agentes específicos -

**Datos de gestión**

Estado de la acción Prevista

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En euskera

Edad del destinatario 5-14

Tipo de destinatario \* Monitores de tiempo libre  
\* Familia  
\* Estudiantes (educación infantil)  
\* Estudiantes (educación primaria)

Observaciones Uztailean antolatzen da. Se organiza en julio.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista 2009 / 04 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea

Otro responsable previsto Nombre Estibaliz Larrauri

	Cargo	Euskara eta Pertsonal zinegotzia
Presupuesto previsto	40.000,00 eur.	
Tipo gasto previsto	Contratación de servicios	
Indicadores previstos	* Número de participantes: -	

**Datos de gestión reales**

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Número de participantes: -	

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. e - Ocio y tiempo libre
Medida	2. e. 03 - Ofertar los servicios de tiempo libre no como simples actividades en favor del euskera sino en un contexto de formación integral desde una perspectiva más global que tenga en cuenta contenidos tales como la cultura, la identidad, la historia y la lengua.
Código	2. e. 03/7

### Denominación

Udalaren menpeko aisialdi eta kultur guneetan (ludotekak, kultur etxeak...) antolatzen diren ekintzetan euskarazko saioak bermatu. EUSKARAZ BLAI PROGRAMA.

### Descripción

En los espacios municipales de cultura y tiempo libre (ludotecas, casas de cultura...) se organizan diversas actividades, tales como juegos, cursillos, espectáculos, exposiciones, talleres... Para determinar en qué tipo de actos debe garantizarse la oferta en euskera hay que atender al tipo de receptor a la hora de establecer las prioridades. De esta manera, se garantizará la presencia del euskera principalmente en las actividades de tiempo libre dirigidas a niños y jóvenes. Será importante la participación de los grupos dedicados a actividades de tiempo libre (ver Acción de desarrollo coordinado de actividades de tiempo libre a nivel municipal). Además, en los mencionados espacios deben garantizarse el paisaje lingüístico y el uso del euskera en los mensajes orales.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera * Departamento de Cultura
-------------------------------	--

Agentes municipales  
específicos -

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos \* Escuela  
\* Tiempo Libre

Otros agentes específicos -

**Datos de gestión**

Estado de la acción Prevista

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En euskera

Edad del destinatario 0-

Tipo de destinatario \* Cualquiera

Observaciones Euskaraz Blai ekintza jasotzen duen neurrian dago aurrekontua. El presupuesto se recoge en la actividad de Euskaraz Blai.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea

Otro responsable previsto	Nombre	Estibaliz Larrauri
	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	0,00 eur.	
Tipo gasto previsto	-	
Indicadores previstos	* Antolatutako euskarazko saioen kopurua eta parteha: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Antolatutako euskarazko saioen kopurua eta parteha: -	

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. f - Deporte
Medida	2. f. 02 - Tomar en consideración criterios lingüísticos a la hora de contratar personal o empresas de servicios para los polideportivos municipales. Garantizar la oferta en euskera en el programa `Deporte para todos? gestionado por los ayuntamientos y la iniciativa privada. Incrementar el uso del euskera en manifestaciones deportivas, en los anuncios, la megafonía, rotulación y publicaciones, con la ayuda de las federaciones deportivas.
Código	2. f. 02/001

### Denominación

Kirol elkarteak euskararen aldeko konpromisoak hartzera bultzatzea eta hartara haien artean Bai Euskarari Ziurtagiria sustatzea.

### Descripción

Animar a los grupos deportivos a adquirir compromisos a favor del euskera, haciendo público los compromisos adquiridos a través del Certificado Bai Euskarari y ofreciéndoles la ayuda técnica necesaria de forma gratuita.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera * Departamento de Deportes
Agentes municipales específicos	-



**Otros agentes**

Otros agentes genéricos \* Asociación Deportiva

Otros agentes específicos -

**Datos de gestión**

Estado de la acción Realizándose

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En ambos idiomas

Edad del destinatario 5-39

Tipo de destinatario \* Estudiantes (estudios medios y superiores)

\* Estudiantes (educación infantil)

\* Estudiantes (Formación Profesional)

\* Estudiantes (educación primaria)

\* Estudiantes (preuniversitarios)

\* Monitores deportivos

Observaciones Urtero burutzen da Bai Euskarari Ziurtagiriaren banaketa ekitaldia. Todos los años se lleva a cabo el acto de reparto del Certificado Bai Euskarari.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto Nombre Beñat Mendiguren

	Cargo	Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea
Otro responsable previsto	Nombre	Estibaliz Larrauri
	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	2.400,00 eur.	
Tipo gasto previsto	-	
Indicadores previstos	* Banatutako ziurtagiri kopurua eta mailak: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Banatutako ziurtagiri kopurua eta mailak: -	

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. f - Deporte
Medida	2. f. 02 - Tomar en consideración criterios lingüísticos a la hora de contratar personal o empresas de servicios para los polideportivos municipales. Garantizar la oferta en euskera en el programa `Deporte para todos? gestionado por los ayuntamientos y la iniciativa privada. Incrementar el uso del euskera en manifestaciones deportivas, en los anuncios, la megafonía, rotulación y publicaciones, con la ayuda de las federaciones deportivas.
Código	2. f. 02/1

### Denominación

Kirol taldeei zuzendutako dirulaguntzetarako deialdietan hizkuntza-irizpideak ezarri

### Descripción

Será una vía muy efectiva establecer criterios lingüísticos en las convocatorias de subvenciones dirigidas a las federaciones y grupos deportivos. En este sentido, el ayuntamiento puede establecer que en el material, programas, carteles, textos, comunicaciones y mensajes audiovisuales derivados de un programa o actividad subvencionada se utilice también el euskera..

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera * Departamento de Deportes
Agentes municipales específicos	-

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos -

Otros agentes específicos -

**Datos de gestión**

Estado de la acción Realizada  
Tipo acción Sin especificar  
Idioma de la acción En ambos idiomas  
Edad del destinatario 10-39  
Tipo de destinatario \* Cualquiera  
Observaciones Jada ezartzen zaie. Actualmente se establecen.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01  
Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31  
Responsable previsto Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea  
Otro responsable previsto Nombre Estibaliz Larrauri  
Cargo Euskara zinegotzia  
Presupuesto previsto 0,00 eur.

Tipo gasto previsto -

Indicadores previstos \* Hizkuntza-irizpideak finkatutako deialdien kopurua: -

**Datos de gestión reales**

Fecha inicio real -

Fecha fin real -

Responsable real      Nombre -  
   Cargo -

Otro responsable real      Nombre -  
   Cargo -

Presupuesto real -

Tipo gasto real -

Indicadores reales \* Hizkuntza-irizpideak finkatutako deialdien kopurua: -

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. f - Deporte
Medida	2. f. 02 - Tomar en consideración criterios lingüísticos a la hora de contratar personal o empresas de servicios para los polideportivos municipales. Garantizar la oferta en euskera en el programa `Deporte para todos? gestionado por los ayuntamientos y la iniciativa privada. Incrementar el uso del euskera en manifestaciones deportivas, en los anuncios, la megafonía, rotulación y publicaciones, con la ayuda de las federaciones deportivas.
Código	2. f. 02/3

### Denominación

Jendaurreko kirol-jardueretan euskararen presentzia bermatzeko hizkuntza-irizpideak ezarri. ESATARI EUSKALDUNEN ZERBITZUA ESKAINTZEA.

### Descripción

Deben establecerse criterios lingüísticos para garantizar la presencia del euskera en las actividades deportivas públicas que se organicen en el municipio (competiciones, campeonatos... ); es decir, que se utilice el euskera en el material (señalizaciones, programas, carteles, textos, comunicaciones y documentos) derivado de los programas o actividades organizadas por las asociaciones deportivas. Deberá garantizarse el uso del euskera no sólo en el material escrito, sino también en todos los mensajes orales que se transmitan en las actividades deportivas.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera * Departamento de Deportes
-------------------------------	---

Agentes municipales  
específicos -

#### Otros agentes

Otros agentes genéricos \* Asociación Deportiva  
\* Federación

Otros agentes específicos -

#### Datos de gestión

Estado de la acción Prevista  
Tipo acción Sin especificar  
Idioma de la acción Principalmente en euskera  
Edad del destinatario 10-  
Tipo de destinatario \* Cualquiera  
Observaciones Bertso Eskolaren bidez burutuko da. Se llevará a cabo con la Bertso Eskola.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01  
Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31  
Responsable previsto Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea

Otro responsable previsto	Nombre	Estibaliz Larrauri
	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	1.000,00 eur.	
Tipo gasto previsto	Convenio de colaboración	
Indicadores previstos	* Euskaraz egindako ekintzen kopurua eta euskararen: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Euskaraz egindako ekintzen kopurua eta euskararen: -	



### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. g - Religión
Medida	2. g. 03 - Pedir a las diócesis una actuación cada vez más coordinada en lo referente a la normalización lingüística.
Código	2. g. 03/1

### Denominación

Katekesia euskaraz ere eskaini

### Descripción

Deben ofrecerse las acciones de catequesis (primera comunión, confirmacion... ) también en euskera, sobre todo a los niños que acuden a los modelos educativos en euskera, para la continuidad del modelo lingüístico en las actividades extraescolares. Con tal fin el ayuntamiento ofrecerá ayuda y, entre otras medidas, podrá utilizar los recursos a su disposición para informar sobre la opción de recibir la catequesis en euskera y comunicárselo a los padres de los niños que acuden a los modelos educativos en euskera.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera
Agentes municipales específicos	-

### Otros agentes

Otros agentes genéricos	* Responsables eclesiásticos * Escuela
Otros agentes específicos	-

### Datos de gestión

Estado de la acción	Realizada
Tipo acción	Sin especificar
Idioma de la acción	En euskera
Edad del destinatario	5-9
Tipo de destinatario	* Estudiantes (educación primaria)
Observaciones	Hurrek katekesia eta meza euskaraz jasotzen dute. Los y las niñas reciben la catequesis y las misas en euskera.

### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista	2009 / 01 / 01
Fecha fin prevista	2009 / 12 / 31
Responsable previsto	Nombre Beñat Mendiguren Cargo Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea
Otro responsable previsto	Nombre Emilio Cargo apaiza
Presupuesto previsto	0,00 eur.

Tipo gasto previsto -  
Indicadores previstos \* Euskarazko katekesi-taldeak eta ikasleen kopurua: -

**Datos de gestión reales**

Fecha inicio real -  
Fecha fin real -  
Responsable real Nombre -  
Cargo -  
Otro responsable real Nombre -  
Cargo -  
Presupuesto real -  
Tipo gasto real -  
Indicadores reales \* Euskarazko katekesi-taldeak eta ikasleen kopurua: -

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera
Ámbito	2. g - Religión
Medida	2. g. 03 - Pedir a las diócesis una actuación cada vez más coordinada en lo referente a la normalización lingüística.
Código	2. g. 03/2

### Denominación

Katekesi ekintzetan erabiltzen den euskarazko materiala zabaltzen laguntzea

### Descripción

Es preciso garantizar la presencia que tiene el euskera en la catequesis. En este sentido, aunque en la mayoría de los casos ya se dispone de material en euskera, debe fomentarse el uso de este material en las actividades de catequesis.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera * Departamento de Cultura
Agentes municipales específicos	-

### Otros agentes

Otros agentes genéricos      \* Responsables eclesiásticos  
   \* Escuela

Otros agentes específicos      -

#### Datos de gestión

Estado de la acción              Prevista  
Tipo acción                        Sin especificar  
Idioma de la acción              En euskera  
Edad del destinatario            5-9  
Tipo de destinatario            \* Estudiantes (educación primaria)  
Observaciones                  Euskarazko DVDak eskaintzea. Ofertar DVDs en euskera.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista          2009 / 01 / 01  
Fecha fin prevista                2009 / 12 / 31  
Responsable previsto          Nombre    Beñat Mendiguren  
   Cargo    Zerbitzu Soziokulturalteko Kudeatzailea  
Otro responsable previsto      Nombre    Emilio  
   Cargo    Apaiza  
Presupuesto previsto          300,00 eur.



### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	3 - La calidad de la lengua
Ámbito	3. a - Planificación del corpues y calidad del euskera
Medida	3. a. 03 - Normalizar el paisaje lingüístico, y fomentar la producción cultural en lo que se refiere a la producción oral.
Código	3. a. 03/4

### Denominación

Merkatal guneeetako hizkuntza-paisaian (denda, taberna, akademiak eta abarrekoetakoan) euskararen presentzia txukundu eta areagotu. AHIZEREN ZERBITZUA.

### Descripción

Debería fomentarse el uso del euskera en los rótulos y materiales escritos expuestos en tiendas, bares, academias y establecimientos que ofrecen diversos servicios a la gente. Además de en el paisaje lingüístico escrito, se cuidará la presencia del euskera en los mensajes audiovisuales y en los anuncios de la calle. El ayuntamiento podría ofrecer subvenciones para encauzar esta acción, o difundir campañas a su favor. Podría, asimismo, ofrecer apoyo técnico, colaborando en la traducción o en la corrección de errores, por ejemplo.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera
Agentes municipales específicos	-

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos \* Asociaciones comerciales

Otros agentes específicos -

**Datos de gestión**

Estado de la acción Realizándose

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En ambos idiomas

Edad del destinatario 20-

Tipo de destinatario \* Tenderos

Observaciones Jada egiten da. Actualmente se realiza.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea

Otro responsable previsto Nombre Estibaliz Larrauri  
Cargo Euskara zinegotzia

Presupuesto previsto 0,00 eur.



Tipo gasto previsto -  
Indicadores previstos \* Hizkuntza-paisaia berria eta egokitua: -

**Datos de gestión reales**

Fecha inicio real -  
Fecha fin real -  
Responsable real Nombre -  
Cargo -  
Otro responsable real Nombre -  
Cargo -  
Presupuesto real -  
Tipo gasto real -  
Indicadores reales \* Hizkuntza-paisaia berria eta egokitua: -

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	3 - La calidad de la lengua
Ámbito	3. c - Producción editorial
Medida	3. c. 01 - Durante los próximos años, se debe prestar mayor atención a los compradores y lectores, mediante la utilización del marketing con vistas a promocionar la lectura en EITB, las escuelas, las librerías, las bibliotecas y las ferias del libro.
Código	3. c. 01/1

### Denominación

Udal liburutegiak era egokian hornitu, ezagutzera eman eta euskal materialen erabilera sustatu bertan. EUSKAL LIBURUEN ARETOA.

### Descripción

Es obligación del ayuntamiento promover la utilización de los materiales existentes en sus bibliotecas. Para ello, es de especial importancia el abastecimiento adecuado de las citadas bibliotecas y la difusión de las opciones que se ofertan. De cara a fomentar el uso del material en euskera, se pueden repartir, como incentivo, diversos premios o regalos entre los usuarios habituales: suscripciones de revistas, libros de regalo, entradas para distintos actos culturales,... elaborar la relación de usuarios del material en euskera y remitirles información sobre el material en euskera que se reciba en la biblioteca.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Departamento de Cultura * Servicio de Euskera
Agentes municipales específicos	-

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos      \* Biblioteca  
   \* Casa de Cultura

Otros agentes específicos      -

**Datos de gestión**

Estado de la acción              Prevista

Tipo acción                        Sin especificar

Idioma de la acción              En euskera

Edad del destinatario          0-

Tipo de destinatario            \* Cualquiera

Observaciones                  Aurrekontua beste ekintza baten jasota. El presupuesto está recogido en otra actividad.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista          2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista                2009 / 12 / 31

Responsable previsto          Nombre      Beñat Mendiguren  
   Cargo        Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea

Otro responsable previsto      Nombre      Estibaliz Larrauri  
   Cargo        Euskara zinegotzia

Presupuesto previsto          0,00 eur.

Tipo gasto previsto -  
Indicadores previstos \* Egokitutako eta ezagutarazitako euskarazko materia: -

**Datos de gestión reales**

Fecha inicio real -  
Fecha fin real -  
Responsable real Nombre -  
Cargo -  
Otro responsable real Nombre -  
Cargo -  
Presupuesto real -  
Tipo gasto real -  
Indicadores reales \* Egokitutako eta ezagutarazitako euskarazko materia: -

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	3 - La calidad de la lengua
Ámbito	3. c - Producción editorial
Medida	3. c. 01 - Durante los próximos años, se debe prestar mayor atención a los compradores y lectores, mediante la utilización del marketing con vistas a promocionar la lectura en EITB, las escuelas, las librerías, las bibliotecas y las ferias del libro.
Código	3. c. 01/2

### Denominación

Eragin esparruko ikastetxeekin batera euskal literaturaren zaletasuna bultzatzeko ekitaldiak antolatu. EUSKAL LIBURUEN ARETOA.

### Descripción

Para fomentar la afición a la lectura deben organizarse acciones específicas, tales como premios de literatura, talleres de lectura, coloquios o conferencias con escritores, contadores de cuentos... Estos actos se organizarán en los espacios culturales dependientes del ayuntamiento, tales como aulas de cultura, bibliotecas, ludotecas... Además, la labor de los centros de enseñanza será decisiva, ya que es allí donde más tiempo pasan los niños y jóvenes. Por otro lado, conviene que estas acciones y sus resultados tengan cierto eco en la sociedad, y los medios de comunicación locales son un recurso perfecto para conseguirlo... Las obras que se presenten a los concursos y las obras ganadoras se pueden publicar en una recopilación o en los medios de comunicación, o difundirse a través de ellos. Debería canalizarse la colaboración de los municipios de una misma comarca para sacar el mayor provecho posible a este tipo de acciones.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Departamento de Cultura * Servicio de Euskera
-------------------------------	--

Agentes municipales  
específicos -

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos \* Escuela

Otros agentes específicos -

**Datos de gestión**

Estado de la acción Prevista

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En euskera

Edad del destinatario 0-19

Tipo de destinatario \* Estudiantes (educación secundaria obligatoria)  
\* Estudiantes (estudios medios y superiores)  
\* Estudiantes (educación infantil)  
\* Estudiantes (Formación Profesional)  
\* Estudiantes (educación primaria)  
\* Estudiantes (preuniversitarios)  
\* Profesores

Observaciones Aurrekontua beste ekintza batean jasota. Presupuesto recogido en otra actividad.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista	2009 / 01 / 01
Fecha fin prevista	2009 / 12 / 31
Responsable previsto	Nombre Beñat Mendiguren Cargo Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea
Otro responsable previsto	Nombre Agurtzane Irabien Cargo Liburuzaina
Presupuesto previsto	0,00 eur.
Tipo gasto previsto	-
Indicadores previstos	* Euskal liburugintza eta euskaraz irakurtzeko zalet: -

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-
Fecha fin real	-
Responsable real	Nombre - Cargo -
Otro responsable real	Nombre - Cargo -
Presupuesto real	-
Tipo gasto real	-

Indicadores reales

\* Euskal liburugintza eta euskaraz irakurtzeko zalet: -



### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	3 - La calidad de la lengua
Ámbito	3. f - Publicidad
Medida	3. f. 02 - Sensibilizar a las instituciones públicas a favor de la publicidad en euskera. Se debe trabajar para que los medios de comunicación en euskera sean atractivos a los ojos de la sociedad.
Código	3. f. 02/1

### Denominación

Herritarrek edo enpresek publizitatea euskaraz egiteko laguntza teknikoa eman. AHIZEREN ZERBITZUA.

### Descripción

Aunque la publicidad en euskera está cada vez más extendida, todavía queda mucho camino por recorrer y son muchas las empresas y asociaciones que realizan su publicidad sólo en castellano. El ayuntamiento, por su parte, puede ofrecer ayuda técnica a la ciudadanía y a empresas que deseen hacer su publicidad en euskera, para que los anuncios aparezcan en euskera en los medios de comunicación (traducciones al euskera de los folletos que se envían a los domicilios, ofrecer modelos, asesoría... ). El efecto comercial de la publicidad en euskera es menor que en castellano, por lo que a las empresas que hagan sus anuncios en euskera se les puede compensar de alguna manera (por medio de ayuda técnica, organizando premios y concursos, difundiendo quiénes son los que se anuncian en euskera... ) Cuando mencionamos los medios de comunicación, no sólo nos referimos a los de gran difusión, sino también a los medios locales y comarcales. De hecho, los esfuerzos del ayuntamiento deberán dirigirse sobre todo a impulsar el uso del euskera en los anuncios que se hagan en los mismos.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera
-------------------------------	-----------------------

\* Departamento de Economía

Agentes municipales  
específicos

-

#### Otros agentes

Otros agentes genéricos

\* Empresa

Otros agentes específicos

-

#### Datos de gestión

Estado de la acción

Realizándose

Tipo acción

Sin especificar

Idioma de la acción

En euskera

Edad del destinatario

15-

Tipo de destinatario

\* Cualquiera

Observaciones

Aurrekontua beste ekintza baten jaso. Presupuesto recogido en otra actividad.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista

2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista

2009 / 12 / 31

Responsable previsto

Nombre Beñat Mendiguren

Cargo Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea

Otro responsable previsto	Nombre	Estibaliz Larrauri
	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	0,00 eur.	
Tipo gasto previsto	-	
Indicadores previstos	* Número de destinatarios/as: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Número de destinatarios/as: -	

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	3 - La calidad de la lengua
Ámbito	3. g - Cultura
Medida	3. g. 01 - Dar prioridad a los productos culturales dirigidos a niños y jóvenes, debido a la importancia que tienen en la normalización del uso del euskera.
Código	3. g. 01/1

### Denominación

Udalaren menpeko kultur guneetan euskarazko materialak eguneratuta izatea eta herritarren eskueran ipintzea

### Descripción

El consumo infantil y juvenil es muy distinto al de otras épocas. Por ejemplo, la presencia de los audiovisuales es general, y la de las tecnologías ha aumentado considerablemente en la actualidad. Por esto, el ayuntamiento debe acometer un proceso de adaptación para poder atender a la demanda existente en este campo. El ayuntamiento, después de analizar las necesidades, pondrá a disposición de los niños y jóvenes este tipo de material (juegos electrónicos, cuentos interactivos...) en las bibliotecas, ludotecas municipales, etc., es decir, en los espacios utilizados por niños y jóvenes.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera * Departamento de Educación
Agentes municipales específicos	-

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos \* Escuela

Otros agentes específicos -

**Datos de gestión**

Estado de la acción Realizándose

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En euskera

Edad del destinatario 0-

Tipo de destinatario \* Cualquiera

Observaciones -

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto  
Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea

Otro responsable previsto  
Nombre Estibaliz Larrauri  
Cargo Euskara zinegotzia

Presupuesto previsto 0,00 eur.

Tipo gasto previsto -  
Indicadores previstos \* Eskura jarritako materialen kopurua eta izaera, et: -

**Datos de gestión reales**

Fecha inicio real -  
Fecha fin real -  
Responsable real Nombre -  
Cargo -  
Otro responsable real Nombre -  
Cargo -  
Presupuesto real -  
Tipo gasto real -  
Indicadores reales \* Eskura jarritako materialen kopurua eta izaera, et: -

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	3 - La calidad de la lengua
Ámbito	3. g - Cultura
Medida	3. g. 01 - Dar prioridad a los productos culturales dirigidos a niños y jóvenes, debido a la importancia que tienen en la normalización del uso del euskera.
Código	3. g. 01/2

### Denominación

Euskaltegi, ikastetxe eta herriko elkarteekin batera ekintzak antolatu. EUSKARAZ BLAI.

### Descripción

En el ámbito de la actividad cultural, en los actos culturales que se ofrecen a la ciudadanía participan gran cantidad de agentes (grupos culturales, productores culturales, grupos de tiempo libre, centros de enseñanza, ayuntamiento... ). La colaboración entre los distintos agentes es importante, de cara a realizar una oferta lo más unitaria posible. Se cuidará la implicación de los agentes culturales, fijando su vía de colaboración, distribuyendo responsabilidades, etc. Por medio de esta cooperación se cuidará de manera especial la oferta cultural del municipio y se potenciarán proyectos unitarios para el afianzamiento de los núcleos fuertes. Esta colaboración facilitará la respuesta a la demanda de los colectivos de distintas edades e intereses. Las diversas asociaciones locales deben conseguir la sinergia y optimización de los esfuerzos (como complemento, ver Composición de la Comisión de Euskera). Los lugares donde habitualmente están los niños y jóvenes son adecuados para desarrollar acciones culturales (ludotecas, aulas de cultura, locales sociales, bibliotecas...). Con la ayuda de los agentes culturales se posibilitará el acercamiento a los barrios.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Departamento de Cultura
-------------------------------	---------------------------

\* Servicio de Euskera

Agentes municipales  
específicos

-

#### Otros agentes

Otros agentes genéricos

\* Escuela

\* Tiempo Libre

\* Grupo cultural

Otros agentes específicos

-

#### Datos de gestión

Estado de la acción

Realizándose

Tipo acción

Sin especificar

Idioma de la acción

En euskera

Edad del destinatario

0-

Tipo de destinatario

\* Cualquiera

Observaciones

Beste ekintza baten aurrekontua jaso. El presupuesto está recogido en otra acción.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista

2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista

2009 / 12 / 31



Responsable previsto	Nombre	Beñat Mendiguren
	Cargo	Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea
Otro responsable previsto	Nombre	Estibaliz Larrauri
	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	0,00 eur.	
Tipo gasto previsto	-	
Indicadores previstos	* Euskaraz egindako ekitaldien kopurua: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Euskaraz egindako ekitaldien kopurua: -	

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	3 - La calidad de la lengua
Ámbito	3. g - Cultura
Medida	3. g. 03 - Atraer a las personas que tengan una comprensión pasiva del euskera a las producciones culturales en dicha lengua.
Código	3. g. 03/1

### Denominación

Euskaraz ulermena soilik duen publikoa erakartzeko kanpaina bereziak antolatu. EUSKARAZ BLAI PROGRAMA.

### Descripción

Debe reunirse la mayor cantidad posible de personas en los actos de culturales vascos y atraer nuevo público a los mismos. Para atraer nuevos oyentes y espectadores, se tendrá en cuenta a quienes, aún teniendo dificultades para expresarse en euskera, son capaces de entenderlo. En este tipo de euskaldunes está la clave para incrementar el público de las actuaciones en euskera, por lo que hay que dotar de valor añadido a la producción en euskera, debiendo llenar el espacio que no ofrece la producción en castellano. Debemos hacer deseable la expresión cultural que sólo puede recibirse en euskera. Para esto, debemos informar sobre las actuaciones culturales en euskera tanto a los vascoparlantes como a los castellanoparlantes, utilizando tanto los medios de comunicación en una lengua como en la otra. Aún siendo en euskera el producto o actividad que pretende darse a conocer, debe intentarse que la información llegue también a los que no lo saben, animándoles a acudir a través de los medios de comunicación, el envío de información a casa, repartiendo folletos, por medio de carteles... Este público se suele encontrar en los cursos de euskaldunización y alfabetización. Por tanto, el ayuntamiento puede firmar acuerdos con los euskaltegis para ofrecer un descuento a los grupos de alumnos en los actos culturales en euskera.

### Agentes municipales



	Cargo	Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea
Otro responsable previsto	Nombre	Estibaliz Larrauri
	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	0,00 eur.	
Tipo gasto previsto	-	
Indicadores previstos	* Egindako kanpainen kopurua eta erakarritako jendea: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Egindako kanpainen kopurua eta erakarritako jendea: -	

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	3 - La calidad de la lengua
Ámbito	3. g - Cultura
Medida	3. g. 05 - El Departamento de Cultura debe colaborar en la mejora de las condiciones de trabajo de artistas y creadores, potenciando la presencia social de su trabajo y promocionando el uso del euskera en la cultura vasca.
Código	3. g. 05/2

### Denominación

Euskarazko kultur plangintza diseinatu, aldizkakotasuna bermatzeari begira. EUSKARAZ BLAI.

### Descripción

La distribución de las acciones a lo largo del año reviste gran importancia, pues de esa manera se puede mejorar la planificación a medio plazo, tanto por parte de los grupos, planificando sus trabajos, como por parte de los servicios municipales. Algunas de las actividades que se pueden prever anualmente son la Semana Vasca, la Semana Cultural... Además, las fiestas y celebraciones relacionadas con la cultura y la tradición vascas, tales como Santa Agueda y Olentzero, deben ocupar un lugar especial dentro de la planificación anual, al objeto de conjugar el euskera y la cultura. Los espectáculos y actuaciones culturales (conciertos, teatro, exposiciones, recitales de bertsolaris... ) serán programados por el ayuntamiento con una periodicidad invariable, para lograr su afianzamiento y para alimentar la costumbre de la ciudadanía de participar en las ofertas de cultura vasca.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Departamento de Cultura * Servicio de Euskera
-------------------------------	--

Agentes municipales  
específicos -

#### Otros agentes

Otros agentes genéricos \* Grupo cultural

Otros agentes específicos -

#### Datos de gestión

Estado de la acción Realizándose

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En euskera

Edad del destinatario 0-

Tipo de destinatario \* Cualquiera

Observaciones Aurrekontua beste ekintza baten jaso. Presupuesto recogido en otra acción.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto  
Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea

Otro responsable previsto  
Nombre Estibaliz Larrauri

	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	0,00 eur.	
Tipo gasto previsto	-	
Indicadores previstos	* Ekintzak antolatzeko aldizkakotasuna (maiztasuna): -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Ekintzak antolatzeko aldizkakotasuna (maiztasuna): -	

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	3 - La calidad de la lengua
Ámbito	3. g - Cultura
Medida	3. g. 05 - El Departamento de Cultura debe colaborar en la mejora de las condiciones de trabajo de artistas y creadores, potenciando la presencia social de su trabajo y promocionando el uso del euskera en la cultura vasca.
Código	3. g. 05/5

### Denominación

Herriko festetan eta kultur ekitaldi nagusietan euskararen presentzia bermatu. EUSKARAZ BARRA(Z)-BARRA PROGRAMA.

### Descripción

Debe potenciarse todo lo posible la presencia del euskera en las fiestas que se organizan en el pueblo, teniendo en cuenta que estas iniciativas llegan a todos sus habitantes. Distinguiremos dos tipos de actividades culturales: las que utilizan la palabra (literatura, teatro, cine, versos, música, etc. ) y las que no lo hacen (arte, música instrumental, danzas, etc. ). En el caso de las que utilizan la palabra, el ayuntamiento deberá procurar que la actividad cultural sea también en euskera, y en las demás se intentará que el euskera sea lengua de trabajo e información. En todas estas actuaciones el ayuntamiento deberá garantizar la presencia del euskera, especialmente en los materiales, señalizaciones, programas, carteles, textos, comunicaciones, documentos y mensajes audiovisuales que se deriven de los programas y actividades.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera * Departamento de Cultura
-------------------------------	--



Agentes municipales  
específicos -

#### Otros agentes

Otros agentes genéricos -

Otros agentes específicos -

#### Datos de gestión

Estado de la acción Realizándose

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En euskera

Edad del destinatario 0-

Tipo de destinatario \* Cualquiera

Observaciones Jai koadrila, tabernari eta txosnekin adosturiko programa. Programa consensuado con las Cuadrillas de Fiesta, bares y txosnas.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto  
Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea

Otro responsable previsto  
Nombre Estibaliz Larrauri

	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	1.000,00 eur.	
Tipo gasto previsto	-	
Indicadores previstos	* Euskara erabili izan den ekitaldien kopurua; euska: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Euskara erabili izan den ekitaldien kopurua; euska: -	

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	3 - La calidad de la lengua
Ámbito	3. g - Cultura
Medida	3. g. 05 - El Departamento de Cultura debe colaborar en la mejora de las condiciones de trabajo de artistas y creadores, potenciando la presencia social de su trabajo y promocionando el uso del euskera en la cultura vasca.
Código	3. g. 05/6

### Denominación

Udaletako azpiegiturak euskal kulturgintzan dabilzan taldeen esku jarri. ELKARTEEI EMANDAKO DIRU-LAGUNTZAK.

### Descripción

Es frecuente que el ayuntamiento disponga de locales e infraestructuras que pueden ser apropiadas para muchos grupos. De hecho, uno de los problemas más graves de estos grupos suele ser la falta de locales, por lo que el ayuntamiento puede colaborar en este sentido.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Departamento de Cultura * Servicio de Euskera
Agentes municipales específicos	-

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos	* Actividad cultural * Escuela
Otros agentes específicos	-

**Datos de gestión**

Estado de la acción	Prevista
Tipo acción	Sin especificar
Idioma de la acción	En euskera
Edad del destinatario	0-
Tipo de destinatario	* Cualquiera
Observaciones	Euskalgintzari emandako diru-laguntzak. Subvenciones al mundo del euskera.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista	2009 / 01 / 01
Fecha fin prevista	2009 / 12 / 31
Responsable previsto	Nombre Beñat Mendiguren Cargo Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea
Otro responsable previsto	Nombre Estibaliz Larrauri Cargo Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	12.000,00 eur.



### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	3 - La calidad de la lengua
Ámbito	3. g - Cultura
Medida	3. g. 05 - El Departamento de Cultura debe colaborar en la mejora de las condiciones de trabajo de artistas y creadores, potenciando la presencia social de su trabajo y promocionando el uso del euskera en la cultura vasca.
Código	3. g. 05/7

### Denominación

Euskal kultur produkzioa zabaltzea eta ezagutaraztea. OPARITU EUSKARAZ.

### Descripción

El ayuntamiento deberá realizar un esfuerzo especial para difundir y dar a conocer la producción cultural vasca. El ayuntamiento ofrecerá a lo largo del año espectáculos en euskera (cine, teatro, exposiciones, conciertos, espectáculos de calle... ) con una periodicidad concreta. Para ello, intentará ofrecer en la programación cultural las producciones vascas más famosas y estimadas que existan en el mercado y en la cartelera, y darlas a conocer mediante los medios de comunicación a su alcance. Para ello, el ayuntamiento ofrecerá las infraestructuras de que dispone para informar sobre las producciones creadas en euskera: teatros, cines, aulas de cultura, salas de exposiciones...

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera * Departamento de Cultura
Agentes municipales específicos	-

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos	* Productores de cultura * Grupo cultural
Otros agentes específicos	-

**Datos de gestión**

Estado de la acción	Prevista
Tipo acción	Sin especificar
Idioma de la acción	En ambos idiomas
Edad del destinatario	0-14
Tipo de destinatario	* Familia * Padres y Madres * Estudiantes (estudios medios y superiores) * Estudiantes (educación infantil) * Estudiantes (educación primaria)
Observaciones	Euskarazko produktuen katalogoa. Catálogo de productos en euskera.

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista	2009 / 03 / 01
Fecha fin prevista	2009 / 12 / 31
Responsable previsto	Nombre Beñat Mendiguren

	Cargo	Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea
Otro responsable previsto	Nombre	Estibaliz Larrauri
	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	2.500,00 eur.	
Tipo gasto previsto	Contratación de servicios	
Indicadores previstos	* Número de destinatarios/as: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Número de destinatarios/as: -	



### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	3 - La calidad de la lengua
Ámbito	3. h - Medios de comunicación
Medida	3. b. 01 - Debido a la creciente importancia de los medios de comunicación la Administración debe considerar a este sector como un ámbito estratégico para la normalización lingüística. Así mismo, debe definir el papel de la prensa en euskera en dicha normalización, y en base a ello establecer las ayudas pertinentes.
Código	3. b. 01/2

### Denominación

Komunikabideak euskarazko kultur, aisialdi eta kirol ekitaldien berriemaile eta partaide bihurtu. HAUXE DA, LAUDIO IRRATIA ETA PRENTSA OROHAR.

### Descripción

Los medios de comunicación locales se utilizarán para informar y dinamizar los acontecimientos culturales, de tiempo libre y deportivos en euskera. De esta manera, el ayuntamiento puede canalizar un cierto protagonismo de los medios locales en muchas de las acciones que se lleven a cabo en el pueblo. Puede resultar un modo muy adecuado para difundir tanto la información a nivel comarcal como la información que el mismo ayuntamiento debe hacer llegar a la ciudadanía. Puede impulsar la tendencia a escuchar y ver los medios de comunicación locales o comarcales, fomentando así la rentabilidad de estos recursos y garantizando contenidos .

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Departamento de Cultura * Servicio de Euskera
-------------------------------	--

Agentes municipales  
específicos -

#### Otros agentes

Otros agentes genéricos \* Medios de comunicación

Otros agentes específicos -

#### Datos de gestión

Estado de la acción Realizándose

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En ambos idiomas

Edad del destinatario 0-

Tipo de destinatario \* Cualquiera

Observaciones Astero antolatutako ekintzen berri ematen zaie komunikabideei. Cada semana se informa sobre las actividades organizadas a los medios de comunicación.

#### Datos de gestión previstos

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto  
Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea

Otro responsable previsto	Nombre	Estibaliz Larrauri
	Cargo	Euskara zinegotzia
Presupuesto previsto	0,00 eur.	
Tipo gasto previsto	-	
Indicadores previstos	* Informazioa eskaintzen zaien komunikabide kopurua: -	

#### Datos de gestión reales

Fecha inicio real	-	
Fecha fin real	-	
Responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Otro responsable real	Nombre	-
	Cargo	-
Presupuesto real	-	
Tipo gasto real	-	
Indicadores reales	* Informazioa eskaintzen zaien komunikabide kopurua: -	

### Identificación

Objetivo principal	El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.
Objetivo estratégico	3 - La calidad de la lengua
Ámbito	3. h - Medios de comunicación
Medida	3. b. 03 - Se debe fomentar la cooperación entre la prensa en euskera, para optimizar en lo posible los recursos existentes, mejorar la calidad y ofrecer nuevos productos.
Código	3. b. 03/2

### Denominación

Haur eta gazteentzako euskarazko eskaintza sustatzea. GAZTEZULO, BERRIA ETA EITB-N IRAGARKIAK.

### Descripción

El colectivo infantil y juvenil es fundamental para el futuro del euskera, por lo que hay que dedicarle un espacio especial también en los medios de comunicación; hay que ofrecerle temas y contenidos adaptados a sus intereses. En este sentido, se pueden insertar artículos, iniciativas de los centros de enseñanza, juegos, pasatiempos, cuentos, concursos, etc. en la revista local, o se puede crear una sección especial.

### Agentes municipales

Agentes municipales genéricos	* Servicio de Euskera * Departamento de Cultura
Agentes municipales específicos	-

**Otros agentes**

Otros agentes genéricos \* Medios de comunicación

Otros agentes específicos -

**Datos de gestión**

Estado de la acción Prevista

Tipo acción Sin especificar

Idioma de la acción En euskera

Edad del destinatario 0-

Tipo de destinatario \* Cualquiera

Observaciones -

**Datos de gestión previstos**

Fecha inicio prevista 2009 / 01 / 01

Fecha fin prevista 2009 / 12 / 31

Responsable previsto  
Nombre Beñat Mendiguren  
Cargo Zerbitzu Soziokulturaletako Kudeatzailea

Otro responsable previsto  
Nombre Estibaliz Larrauri  
Cargo Euskara zinegotzia

Presupuesto previsto 3.500,00 eur.

